士市教委悍然拒絕 取消巨幅加薪要求

【多倫多訊】約千名士嘉堡市市民周一晚齊集士市教育局要求教育委員重新考慮今後三年內加薪百分之六十四的決議。但強悍的教育委員在投票後，只有七人贊成重新討論加薪之議，另七票反對。憤怒的民衆表示，教育委員若不收回原先巨幅加薪之議，下次教委選舉時勿再夢想獲選連任。

士市教育局委員在今後三年加薪百分之六十四後，年薪將可由現在的二萬二千元激增至三萬四千元。在經濟如此不景氣的時刻，教委還爲自已私利大幅度加薪，終導致市民的憤怒。

周一晚的會議中亦有少數民衆支持教委的加薪，但一上台演說時即遭其他民衆的噓聲，顯得人單勢孤。

參與周一晚集會的民衆並呈遞了近二萬人簽名的請願書，要求教委收回加薪之議。但大多數教委絲毫不爲所動。

投票贊成重新討論加薪問題的教委，包括華裔的丁肇龍、林志超，主席戴安妮，威廉、布魯斯、伊文斯、肯，強生、西拉、卓治麥和占姆，麥基。反對者亦有七人。是以未足法定票數以通過重新討論議案。

魁省宣佈十月廿六日 舉行修憲案省民投票

【魁北克市訊】魁省省長寶拉薩的辦公室昨晚宣佈，魁省將於十月二十六日就加拿大的修憲方案舉行全體省民投票。

寶拉薩的新聞秘書施偉蓀．戈丁並稱，票決的不是該省第一五〇項法律所規定的主權問題。

戈丁說，魁省省議會將於明天或周四舉行會議，修改法律，把投票的中心問題改爲修憲方案，不提主權問題。

寶拉薩定於今晚召開魁省自由黨的內閣特別會議，最後商訂舉行全民投票的計劃。總理穆龍尼料將於本周是否就修憲方案舉行全國人民的投票，預料投票日也是十月二十六日。魁省的省民投票決定，比總理的宣佈提前作出。

戈丁說，省議會隨後將於九月九日再度開會，以便及時提出省民投票所提的問題，在十月二十六日票決。相信穆龍尼會定出十月二十六日爲全民投票日，讓已立法規定要舉行省民投票的魁省、卑詩省和阿爾伯他省依法舉行投票，但所提的問題必須相同。

戈丁說，寶拉薩希望魁省人民票決的，是贊不贊成省議會批准修憲協定草案。換言之，反對派的宣傳委員會，只能在贊成或不贊成這個問題上進行宣傳。所提的問題必須經省議會的通過，而宣傳費用和財政規定，也會比其他省份更嚴格。

四名亞裔青年歹徒 烈治文山劫六萬元

【多倫多訊】四名操粵語的青少年，周日凌晨三時持械行劫烈治文山一戶主，掠去現金六萬元。約克區警方稱，戶主是一士多店東，被劫的都是營業所得的小面額鈔票。事件中無人受傷。案發地點是HILLHURST徑一房屋。屋中人被絲襪蒙面的歹徒以槍指嚇，綑綁搜身。屋中人當時正在玩紙牌。

富華汽車修理有限公司
SUNNYSIDE AUTO LTD
430 BATHURST ST. TORONTO,ONTARIO M5T 2S6
設備最新！技術最高！
416-924-1191
416-924-1192
正確的定期保養
完美的維修作業
・車身板金噴漆
・引擎機械精修
・代辦保險索賠
・車輛安全檢驗
・日夜緊急拖車
399-1688
節省您寶貴的金錢

華美汽車修理廠
TITAN AUTOBODY CORP
159R DELAWARE AVE. TEL: 416 536-7800
最新歐洲進口及電腦無塵噴油房
(DOWNDRAFT BOOTH)
主理各廠名車修理及保養
華人主理　車身修理　引擎修理
品質第一　免費拖車　車身防銹
服務至上　代報保險　名師噴漆
安全檢驗
本公司有專人爲您做永久光(Permanent Shine)之保證工作
讓我們把您的車帶到最高的境界。大樑校正儀器
品質第一！　價錢第二！
BLOOR ST. W.　ONE WAY　DELAWARE AVE　159R　CONCORD AVE　OSSINGTON AVE　COLEGE ST. W.
24小時傳呼電話 346-9259

任何牌子，直接從車行提貨，
批發價錢，可省卻買家大量金錢。
SAVE $ $ $ $
ELITE AUTO
通國、台、粵、英語
特別華人服務：HENRY TAI　16, ORFUS ROAD, TORONTO, ONT.
手提電話：930-7811

上班　上學　購物　旅行　送貨
現金價 $8495
(大專畢業生再減$750)
四門四缸，手波
上述價格未包運費稅項
包括GM廠三年全保
6.9%低息，例如貸款7000元每月只付168元(四年期)

新到SATURN 及 SAAB，歡迎試車
CAVALIER 四門四缸冷氣自動波，現金價10,795元
COURTESY CHEVROLET OLDSMOBILE
SATURN SAAB ISUZU
1635 THE QUEENSWAY TORONTO
公　司：255-9151
住　宅：890-4694
傳呼機：390-5811
JOHN KWONG

大多市興利車行
461-0775
代理：SUBARU®(富士)，爲前輪4輪帶動之先鋒更獲90、91最佳四門房車獎
92 4D LEGACY
送冷氣

多種款式任君選擇 $15,995 起
價錢公道，服務優良，超過15年以上爲顧客服務
華人職員：張淑勝(DANIEL TEO)
精通：英、國、粵、台
949-951 QUEEN ST.E. TOR.

DOWNTOWN HYUNDAI
461-2323
清貨大出血
數量有限 欲購從速

1992 EXCEL
原價：~~$10,925~~ 現售：$6695
多款92年車，任君選擇

密西沙加
昌盛汽車修護廠
專精
車身修理噴油
引擎剎車保養
代報保險賠償
防銹安全檢查
二十年經驗
本廠佔地萬呎，一流師傅，服務至上，採用最新修理設備，保証工作品質，價廉快捷，免費檢查，估價；並有24小時拖車及租車服務。
換油 $18.95 起　車身噴油 $599 起
ACCELCAR LTD
5181 BRADCO BLVD
MISSISSAUGA
(DIXIE & EGLINTON)
24小時 專線 238-0999
不用預約 隨到隨做
NISSAN　Ford　JAGUAR　TOYOTA　mazda　VOLVO　HONDA　JAGUAR

士嘉堡汽車修理中心
SCARBORO AUTO REPAIR CENTRE
LUBE OIL FILTER
快捷服務・不用預約
・連新濾油器　・車盤潤滑
大部份汽車只收 19.95
專家精修
・冷氣修理及入雪種　・剎車系統
・電腦校對機頭　・波箱調整
・電腦平衡車呔　・更換廢氣系統、避震器
・水箱冲洗及換防冰水　・安全檢查證書
・電腦校WHEEL ALIGNMENT
McCOWAN　SHORTING　SHEPPARD　MARKHAM
4932(後座) SHEPPARD AVE.E. SCARBOROUGH
☎298-2061 [不用預約]
營業時間：星期一至五：8:30AM至6:00PM
星期六：9:00AM至2:00PM
春夏TUNE-UP特價
SPRING TUNE-UP SPECIAL
免費！四輪平衡
FREE FOUR WHEEL BALANCE
免費！剎車檢查
FREE CHECK BRAKE

泰林汽車補品音響洗車防銹
HI-TECH Auto Stereo & Accessories
PIONEER
The Art of Entertainment™

全世界最先進全能汽車音響
汽車音響系統、無線電話、電子防盜、防盜車鎖、補品、精品、呔、呤、太陽紙、換高性能機油(SYNTHETIC)音響安裝維修、防銹、洗車、水晶臘。
KENWOOD
Tel: (416) 299-4018
(416) 293-5283
Fax: (416) 293-3889
4490 Sheppard Ave. East, Unit 3
Scarborough, Ontario M1S 4J9
新地址

金威
金威汽車維修中心
GOWELL AUTO SERVICE
TEL: 297-8998
4438 SHEPPARD AVE. E. SCAR, ONT. M1S 1V2
本車房由經驗豐富註冊技師主理，精修各類歐、美、日名廠汽車，取價公道，兼售車呔電池，冷氣，防銹，水晶臘，手洗車！
代辦各類保險賠償
本公司爲 安省交通部指定驗車中心
營業時間：週一至週五：9－6　週六：9－3
夏季期內 一律九折 換油及油隔送洗車 $19.90 適用於大部份汽車
BRIMLEY　SHEPPARD　McCOWAN

順發　汽車修理
PT AUTO SERVICE LTD
專長　保養　修理
HONDA
1165 WOODBINE AVE.(& DANFORTH TOR
TEL:421-3111

捷成汽車音響 886-9572
20 WERTHEIM COURT, UNIT 35, RICHMOND HILL　706 GERRARD ST.E.
汽車防盜及音響專門店，ALARM由99元起連安裝。
機不可失
高級汽車防盜多款
多功能，店內特價
92年新貨陸續推出
KENWOOD PIONEER
勿失良機

維新車房
WATSON'S AUTO CENTRE
TOYOTA　HONDA
特價優待
專精技師，經驗豐富
電腦儀器，校正檢查
東區華埠
華人主理
精修平治，寶馬，
及各名廠車輛，
註册技師代客保養、維
修各類大小工程及原廠
冷氣安裝。並設有最新
電腦儀器檢查車頭廢氣
系統，電器及冷氣，安
全檢查証書
DUNDAS　CARLAW　PAPE　QUEEN
983 QUEEN ST. EAST
潘志琛
☎463-2266

加拿大新聞版

爭取少數族裔 婦女殘障 憲法保障已盡力

雷依指各省代表想法不一致 顯然目前時機未到

【本報記者鄧豪柏多倫多報導】安省省長雷依昨（三十一日）對五百多名社區人士發表憲法談判進展時說，他已努力為少數族裔、婦女、殘障人士爭取更多憲法保障，但目前顯然時機未到。

在昨日稍後舉行的記者會上，雷依與表示他已聽取過婦女及其他團體對憲改協議的批評，並同意此協議並非最好的一項，但認為現時憲改避超越團體和地區利益，而以全民福祉著想。

雷依上午在省府大樓與三百多名婦女、族裔、土著等團體代表會晤，向他們解釋上周達成的憲改協議。

會上，全加華人協進會副會長李大為醫生詢問雷依為何不加強推動憲法「加拿大條款」內對移民和少數族裔的保障，和取消「但書」條款（Notwithstanding Clause）。

雷依說，在談判過程中，他已努力爭取，但感覺其他各省想法跟他不一樣，勉強要求沒有好處，因此在這輪憲改，但書及族裔保障並未成為談論重點。

雷依暗示在現階段討論但書條款和婦女、族裔利益，可能令憲法談判更為紊亂，無法達成協議，令憲改一敗塗地。

但他表示，各省起碼在土著自治問題上，已原則上達成協議，可算是一個良好的開端。

出席這項會議的華裔代表除李大為外，尚包括代表一個婦女團體的馬欣欣博士、新民主黨安省華人諮詢委員會共同主席麥潤康、和代表多倫多元族裔文化諮議會的ED Lam。

雷依的言論未能得到與會者全盤接受。全國婦女地位行動委員會代表韋碧克（Judy Rebick）說加拿大條款不足以保障婦女和少數族裔、安省及反貧窮聯盟代表克拉克（John Clarke）說社會福利憲章不足以防止政府削減福利項目。而安省土著代表則要求有獨立的土著全民投票。

雷依在會議完畢後召開的記者會上，說上周達成的憲政協議，對加拿大的政治發展來說，是一項極重要的突破，是近年僅見的和諧發展的開端。

雷依說，縱使協議未能盡善盡美，但加拿大各方應以大局為重。

他表示各方應顧全個別團體族群的利益，而以整體利益為前提。

雷依又說，在憲政談判中，無人能滿足所有要求，只有妥協才有出路。

加經濟復甦不如預期理想

外銷略見起色 第二季保持成長 惟幅度太小顯得有氣無力

【多倫多訊】外銷的暢旺使得今年第二季的經濟繼續有成長，但此一成長幅度由於過微，實顯得有氣無力。

加拿大統計局公布，全國第二季的經濟在扣除通貨膨脹率後只有百分之零點七的成長，較首季的百分之一點一成長少。

首季的成長亦較原來預料的百分之一點七減少百分之零點六。

皇家銀行經濟專家史韋達表示，第二季經濟成長趨緩，證實經濟還未復甦。

他說經濟復甦較預期差，大部份商人及消費者的信心受到打擊。史韋達說，加拿大的經濟十分脆弱，實際上是沒有任何成長。

統計局分析，第二季微弱的經濟成長主要是因為出口額上升及他們存貨累積。

該局表示，由於國內貨品競爭力上升，加上美國市場需求大，加拿大的出口額成長百分之一點一。

不過加拿大國內市場卻缺乏需求，第二季消費者開支只有百分之零點四的增加。

統計局說，國家經濟停滯不前，是因為除稅後人息沒有實際增長，而且失業率上升，使消費者為前途擔憂。

資料顯示，加拿大失業率於六月份及七月份均報百分之十一點六。

史韋達表示，美國經濟復甦最近減弱是值得關注的現象。美國最新公布，第二季的經濟成長只有百分之一點四。

史韋達指出，美國經濟復甦緩慢，老在谷底附近徘徊，是一個大危機，這會直接打擊為國內提供三分之一就業機會的加拿大出口活動。

憲改協議全民投票及形式宜早決定

雷依警告曠日廢時可能橫生枝節 強烈暗示周內應有行動

【本報記者鄧豪柏多倫多報導】安省省長雷依昨（三十一）日提出警告，總理及全國首長應當機立斷，盡快決定是否對首長上周達成的憲改協議進行全民投票和有關形式，否則曠日持久，可能橫生枝節，令憲改談判重蹈米奇湖協議的覆轍。

雷依對安省記者簡介新協議時說，他個人傾向支持以一項全國性全民投票來決定憲改，並且盡早進行，以防再起波折，錯失良機。

他說此項全民投票應以簡單多數票法來決定提案是否通過。

雷依邀總理穆爾尼後，強烈暗示本周內將要決定有關全民投票的詳情。初步估計投票可在十月廿六日舉行，而各省議會將會研商如何作相應宣傳，鼓勵人民投票接納協議的建議。

據悉，一份臚列憲改協議各項提案的草擬文件已經在各省首要機關傳閱。

這份長達三十頁的文件，將會成為全民投票案的藍本，和作為撰寫憲法修訂案的法律文件的藍圖。文件亦會簡化為淺顯的小冊子，印發讓人民參考。

上周全國首長達成的協議，包括承認魁北克的獨特社會地位、加強保障加國的少數法裔人士及魁省內的少數英裔人士、加強各省在房屋、文化、培訓政策方面的權力、土著自治、參議院改革、社會福利憲章等多項。

為證明野外求生能力 獨自離家失踪五天

以野莓果腹九歲男童無恙

【渥太華訊】一位九歲的男孩因為與父親鬥氣並為證明他的野外求生技巧較為優越，在擅自脫離父親的野外宿營地並失蹤五天，引起渥太華地區軍警驚恐並大肆搜索下，終於周一為軍警尋獲。該名男童在五天獨自野外求生，僅以野生莓果腹的情形下，為軍警尋獲後，身體狀況竟一切仍正常。不得不使乃父承認其子確有過人之處。

九歲的裘利安，只拉弗上周三因與父親鬧氣，獨自離開父親的宿營地，獨自赴野外求生。裘利安離開父親的宿營地時，僅身著恤衫短褲，其他一無所有。

裘利安不告而別後，乃父大為緊張乃報警失蹤。魁北克省警方在報後立刻出動大批警員在裘利安父親宿營地點附近搜尋，但毫無所獲。

周一在不得已情形下，魁省警方乃要求聯邦駐紮在該地區附近的軍隊協助搜尋。結果終在宿營地點附近的一條溪流旁尋獲裘利安。

裘利安在失踪的五日內，日日以野草莓充飢，被軍警發現時，健康情形依然正常，令軍警均十分驚異。

各省房產市場將穩健成長

銀行降低利率 聯邦實施鼓勵置產政策

【加拿大通訊社渥太華電】加拿大按揭及房屋公司指出，在銀行低利率和聯邦鼓勵計畫下，各省的房產市場將有穩健增長。

按揭及房屋公司在第三季房產展望報告中表示，今年加國的新屋開工量可望升至十六萬七千間，較九一年的十五萬六千一百九十七間為高。

新屋開工量將於明年高達十八萬七千間。

不過他說，銀行利率已跌至近廿年來最低水平，而聯邦實施兩項鼓勵置業的政策，所以地產市道可望好轉。

根據該公司一項計畫，首次置業或過去五年內未擁有物業者，均可享有聯邦保險的按揭貸款，只需付樓價百分之五作首期。

此外，聯邦政府准許置業人士提取退休計畫內最高達二萬元的款項，以購買房屋。

柏利特近日內離英返國

將與加總商會佩基會晤

【多倫多訊】加拿大總商會負責國際事務的首席副主席提摩西．佩基昨（三十一）日表示總商會新任駐台北代表房納德．柏利特（Ronald Berlet見圖）可望於十日內自英國倫敦返回加國與之會晤。佩基說柏利特將於九月的第三個星期前往台北履新，不過確實日期仍未訂。

佩基說他將與柏利特舉行內容廣泛的會談，使柏利特了解總商會的工作方向。佩基表示他也預料會談將觸及如何運用多重方式增進加台雙邊貿易。

柏利特也曾在西屋公司（Canadian Westinghouse Company）任職過。

總商會表示加台雙邊貿易額九一年約為三十三億元，比九〇年增加百分之十二點五。

多倫多天氣

九月一日（星期二）：晴時多雲10至21℃

陽光紫外線強度：中級日光浴安全時間：

九月二日（星期三）：晴時多雲13至25℃

九月三日（星期四）：多雲偶雨13至27℃

廣告索引，方便查閱

盛隆企業 TRICIFIC ENTERPRIES INC. 15 TORBARRIE RD DOWNSVIEW ONT M3L 1G5
專營：餐館、旅館、美容用品 枱布、餐巾、面巾、毛巾 浴巾、茶巾、枕頭、圍裙 抹布、床單、枕套、毛毯 膠杯、桶質尿布等。
★隨時加工各種尺碼
品質優良．價格平宜
免費電話：1-800-387-7762
TORONTO:(416)249-7508 MONTREAL:(514)444-1799

歐美亞外匯商務公司 OMEGA
服務項目：世界各地電匯服務 各國外幣對換 旅行支票 支票兌現 黃金買賣
匯率超市 服務親切 迅速快捷

牛家莊 訂座電話 223-5151 填鴨龍蝦席 $128
地址：1100 SHEPPARD AV. EAST WILLOWDALE

麗莎花廊 Alyssa Flowers & Plants
結婚花球 全套特價 $99
4188 SHEPPARD AVE.E
TEL:(416)609-9202

TYCOON 威達租車 RENT-A-CAR
HONDA mazda NISSAN TOYOTA
特價優待週租客戶
本週精選 mazda 626豪華轎車 MX-6/MX-3轎跑車 323轎車 MPV七座位客貨車
TYCOON RENT-A-CAR INC. 2221 KENNEDY RD. SCARB.,ONT. M1T 3G5 Tel: (416)412-3536
TYCOON RENT-A-CAR INC. 235B SPADINA AVE. TORONTO, ONT. Tel:(416)971-4830

祺順祥(流浮山)海鮮酒家 REGENCY COURT SEAFOOD RESTAURANT TEL:321-3722
5005 STEELES AVE EAST SCARBOROUGH
要吃海鮮找棠叔
經濟套餐 $68.00 四和菜 $28.00

KITTS HOBBIES 傑士公司
本號專營：VIDEO GAMES PLASTIC MODELS POWERED MODELS
品種繁多．款式新穎．取價公道

美城燒焊
免費估價 ☎416-321-9746 PAGER:416-377-7968
21 MILLIKEN BLVD UNIT C6 SCARBOROUGH, ONTARIO

YELLOWSTONE 五周年紀念
地址：871 ISLINGTON AVE (AT HWY QEW) 電話：251-0606 251-0202 FAX:251-0828
加拿大最大華人飾品進口批發公司，專營新潮流行飾品，水鑽、水晶、項鏈、耳環、髮飾品、象牙製品、兒童飾品。
30,000SQ/FT巨型展廳，款式繁多，歡迎參觀選購。
SAME THING BETTER PRICE. SAME PRICE, BETTER QUALITY GUARANTEED!（不設零售）
引導潮流 同業先進 最佳質量 最平價格
SUN INTERNATIONAL INC. 電話：255-0606 255-2626 FAX:255-0168

李潔華假牙診所 全口假牙專科
294 ☎340-7165

金頂川菜 GOLDEN ACME 10 ROYAL ORCHARD BLVD., THORNHILL
訂座電話：771-8288 771-8289

皇室餅屋 Victoria
盼能牽動此刻心弦 甘願奉獻最生濃情
皇室結婚蛋糕
CHALMER'S GATE UNIT 150 350 KING'S HIGHWAY 7 EAST, RICHMOND HILL, ONTARIO

淮揚京川名菜總匯
正宗北京烤鴨 經濟套餐 豪華宴會 南北名點

仿膳錦江飯庄 352 EGLINTON AVE WEST 電話489-7766 南北名菜 應有盡有
宴開30席歡迎訂位 酬賓宴$128

南北樓 密西沙加中國城 電話 270-1370

燕京飯店 BAYVIEW & SHEPPARD 京川名菜全日供應 七天營業 11:30-10:00 歡迎外賣 226-1226

逢週末、假日中午供應南北美點種類繁多

領鋼窗花 請電：285-0156·505-0937 傳呼：501-4796 LINSCO MANUFACTURING 126 SINNOTT RD #11 & 12

LDT ALUMIUM WINDOW AND DOOR COMPANY
鋁門窗公司，生產兼銷售，直接從我處買不用付零售價
東區塵人街1275 芝蘭東街（堅活街）465 5388 6466

大中國油漆 手工靚★價錢平 1 HOWLAND RD TORONTO 電話：778-9688 CIL Dulux ICI LATEX $9.99 UP

亂刀殺害吳炳信 嫌犯高迎春今過堂

行兇動機仍不明 需由法官決定心理檢查
死者家人不願置評 電話裡說「沈冤待雪」

【本報記者張國書多倫多報導】涉嫌於日前在士嘉堡愛靜閣商場殺害華埠著名地產商吳鼎之子吳炳信的嫌犯高迎春（譯音），將於今日於士嘉堡法庭過堂。

負責調查本案的兇殺組探員麥非拉說，警方目前仍不知兇手行兇動機。需由法官決定嫌犯是否需要心理醫生檢查，警方並無發現嫌犯有精神病紀錄。

嫌犯為三十一歲的高迎春，住在李尼斯路一七五號一檔文單位（175 Shaughnessy Boulevard）。

死者吳炳信的驗屍報告已經完成，證實是死於多處刀傷，但警方拉不允透露有多少處刀傷。

兇案發生於二十八日下午四時半，當時死者與一男性嫌犯於堅尼地道及雪柏道（Kennedy，Sheppard）愛靜閣商場內一廁所發生口角。死者當時身中多刀，喉部亦被割斷，當場死亡。

目擊者說，嫌兇行兇後，拿著八吋長的血刀在商場內漫無目的走動，不時揮舞利刀恐嚇行人。

死者二十七歲，兩年前在溫太華卡爾登大學建築系畢業，去年才結婚。於一九七三年隨家人移民加拿大，在中區一具規模建築公司任職。家住北約克區。

死者太太於愛靜閣商場Woolco公司任職。死者每天均到商場接太太下班。

本報昨日未能接觸到死者父親吳鼎。其家中一名接電話者稱吳鼎對事件不願置評。他說，吳炳信是「枉死」、「沉冤待雪」。

吳炳信遺體已於央街及史蒂爾街（Yonge/Steeles）一殯儀館供親友瞻仰遺容，但吳家人未透露出殯日期。

警方應吳家要求沒有公布死者照片。

兇殺組探員仍在調查嫌兇背景，警方呼籲市民提供本案或嫌兇的資料。可致電兇殺組：（416）3246150，四十一分局：（416）3244104或滅罪熱線（416）222-TIPS。

警方公布嫌兇高迎春（譯音）的照片。

省際貿易壁壘 絲毫未見拆除

國外買賣可行 自家生意難做

各省依然奉行高度保護主義政策 修憲協議漏洞百出 引起較小省分恐慌

【渥太華訊】七年前魁省小鎮阿里馬被迫遵從省府的本地產品政策，拆除用安省生產的磚塊鋪成的行人道，成為轟動一時的訟案。七年過去了，今天類似的省際貿易壁壘，說了許久仍未能排除。

多年來渥京和安大略等省都表示，加美兩國締結自由貿易協定後，和北美自由貿易協定達成後，國際間的貿易屏障逐漸減少。而國內各省卻依然奉行高度的保護主義政策，殊屬荒謬。

然而儘管商界和聯邦政府大力鼓吹自由貿易，各省省長在上周的修憲協定中，只達成了漏洞百出，難以執行的取消各省保護主義的空洞承諾。渥京同時也同意在各省要求下，放棄訓練、房屋、礦務和林務等重要經濟業務的職權。

這些行業的負責官員擔心不利房屋，訓練和資源發展等重要的聯邦與各省合作計畫，會因聯邦政府缺乏財源而夭折。

聯邦政府去年九月發表的修憲方案，其中一個關鍵建議是加強全國經濟聯盟，容許貨物服務、人口和資金在國內自由流通。

各省的自由貿易障礙，特別是歧視性的省府採購政策，抬高了貨物及服務的成本，估計使本國消費者和納稅人每年平白損失六十五億元。但主張保護主義的人卻稱，較小的省份必須利用這些壁壘，防止大省的貨物氾濫。

修憲和財政部長馬真考斯基、貿易部長威爾遜等人，雖稱七月魁省不曾參加的修憲協定漏洞太多，其經濟聯盟條款不可接受。然而十省省長跟聯邦政府上周達成的協定卻無大改進。

沙省首長羅曼諾率先反對全國自由貿易，聲稱較小省份必須獲得彈性權力，以鼓勵商業投資和保護工作職位。

根據修憲建議，各省若堅決不妨礙貨物、服務、人口和資金的自由流通，然而諾言卻沒有保障，不滿者不能向法庭投訴。

各地方首長只同意今後再商討設立一個調停和仲裁機構。此外，還明訂許多例外的寬容措施。例如可以設立屏障，以對付各省一向存在的不平等現象，或刺激較貧窮省份的發展，准許愛德華王子島限制非本土人士擁有土地，保留農業拓銷局等。

此外還有若干附加條件，各省仍有權制訂促進消費者保障、保護環境、開發自然資源和勞工發展等政策，只要這些政策不具歧視他省的宗旨。

國家事務商界諮議局首席行政主任扁馬斯‧阿奎諾說，修憲協定的經濟聯盟條文效力不強，商界感到失望。各省有些政策阻止了公司效率和競爭力的改進，尤其是優待本土公司的政府開支、拓銷局和投資屏障等措施。

聯邦政府一名官員說，高級官員希望能在今年內向各地方首長提出計畫，執行修憲協定的條款，以期達成減少屏障的政治協議。

林西河堂慶祝成立72周年

【多倫多訊】多倫多林西河堂於八月卅日（星期日）舉行慶祝成立七十二周年紀念慶典。下午三時，在該堂大禮堂舉行紀念會暨頒發九二年度獎學金。同日下午七時，假中區太平洋酒家舉行盛大慶祝宴會，參加宴會人數達六百人。

僑胞赴台參加十月慶典 台北活動內容已經排定

【多倫多訊】多倫多華僑文教服務中心表示，今年僑胞回台參加十月慶典，台北方面已排定活動內容：

△第一階段慶典活動：

●十月九日上午，分組赴忠烈祠、國父紀念館、中正紀念堂獻花致敬。下午全體僑胞參加萬眾一心聯歡大會。

●十月十日上午，僑胞代表參加中樞慶祝中華民國八十一年國慶典禮，全體僑胞參加慶祝國慶大會。下午觀賞民間藝術表演。

●十月十一日上午，參觀台北市立動物園，下午參觀資訊科學展示中心。

●十月十二日上午，遊覽陽明山國家公園，下午參觀故宮。

●十月十三日至十月十六日，自由參觀。

△第二階段慶典活動：

●十月二十一日參加慶祝第四十四屆華僑節大會。

●十月二十四日至十月二十七日，自由參觀。

●十月二十八日上午參觀台北世界貿易中心，下午參觀故宮。

●十月二十九日上午，參觀台北市立動物園，下午參觀資訊科學展示中心。

●十月三十日上午赴慈湖及大溪謁陵，下午赴石門水庫。

●十月三十一日僑胞代表參加中樞紀念先總統蔣公誕辰大會，上午全體僑胞參加全球回台僑胞紀念先總統蔣公誕辰大會。

●十一月十二日，僑胞代表參加中樞紀念國父誕辰大會。

匯豐銀行接待台灣人士 九月十日舉辦交誼酒會

【多倫多訊】加拿大匯豐銀行將於九月十日（星期四）晚六至八時，在該行多倫多辦公大樓會客廳，專對台灣移民或來加投資的朋友舉辦一項交誼酒會。

該行同時表示，可能有些台灣朋友對匯豐銀行還不很熟悉，其實匯豐銀行不僅是香港和東南亞最大的銀行，在台灣開設分行亦已經有八年歷史。現時匯豐銀行在台北和高雄都設有分行。加拿大匯豐銀行和台北、高雄匯豐銀行均有密切聯繫，該行希望能夠從多方面加強對台灣本地和僑居加拿大的台灣朋友服務。

慈善高爾夫大賽 近百人揮桿

來自台灣球隊捧走冠軍杯 籌得善款數額仍在點算

【多倫多訊】由多倫多香港獅子會主辦，為籌建中央島獅子亭及華人護理安老院舉行的慈善高爾夫球大賽，已於三十日結束。多倫多香港獅子會仍在點算籌得善款數字。

周日的比賽有近百人參加，參賽隊伍近二十隊。團體組有加拿大航空公司、滙地可銀行、勞力士表、寶貝兒等隊。賽事在晚上七時才結束。冠軍隊伍為台灣高爾夫球會代表隊。一桿最遠得主為萬豪得。他一桿打出二九〇碼；最近洞獎得主為雷迪．鄧；人洞競賽冠軍得主為肯特。

多倫多香港獅子會會長及公關梁樹文說，過去六年全體會員共捐出加幣五十萬元資助多個團體。

他說，該會特別設立一小組審議每一撥款要求，其中一個準則是受惠團體的行政費用一定要低，以確保大部份善款能真正令市民得益。而多倫多香港獅子會的行政費用全由會員自負，所以籌得善款全數是用於社會。

崇武館 發揚剛柔流空手道精髓

著重修心務求謙虛 練武強身自保 一舉數得

【多倫多訊】最近IKO剛柔流空手道在多倫多士嘉堡設立IKO剛柔流空手道總社，並命名為「崇武館」。該館主要成員為昔日香港剛柔流精英，有見於近日不少移民定居加拿大，於是設立崇武館發揚正宗剛柔流空手道。

崇武館主要成員為：館長苗華實、祕書鄭銳忠、理事李家源、常務張偉華、教練黃育威、小童教練山本，均為資深武術家，希望能藉崇武館之成立，傳授正統剛柔流空手道。自一九六四年至今，IKO剛柔流空手道已在英國、新加坡、馬來西亞、澳洲等地正式成立總館，學員遍及世界各地。

據剛柔流宗師山口剛玄在其著作「空手道教範」中記述，剛柔流是由日本一代拳聖宮城長順所創，以剛和柔兩字所示，混合「天然之理」的陰和陽模型。山口剛玄更著重於「空手道不先出手，始於受，終於受」，此為練武者修心之要，並務求謙虛。所以剛柔流的武術，不單是肉體的鍛鍊，精神的鍛鍊，更是進行修養的鍛鍊。

處於今日治安日益惡劣的加拿大，習武自衛防身亦不失為一好方法，與此同時並可鍛鍊體格，一舉數得。

如果你有興趣學習剛柔流空手道，可到崇武館查詢，地址：63 Silver Star Blvd. C9，電話：（416）754-2519。

左起教練黃育威、祕書鄭銳忠、小童教練山本、館長苗華實、理事李家源、常務張偉華攝於崇武館。

工商園地

工商記者 陳瀚成

暑假近尾聲 新學年將開始

父母愛子女 多與學校聯絡

【多倫多訊】尚有一個星期暑假便告結束，新學年即將開始。安省教育廳呼籲，家長應該隨時注意子女的學業成績，及在校內校外遇到的問題，並建議家長留意以下數點：

△經常向子女談論他們的學校，詢問他們是否喜歡上學，與同學是否合得來，最喜愛哪些科目等等。

△不要害怕接觸子女的老師及校長，可隨時詢問有關教科書、學校紀律，及課程的問題。

△盡量抽空出席老師與家長的會議或聚會，因為這些會議讓家長有大量機會瞭解自己子女在學校的表現和問題。

△翻看子女的功課，對他們的功課和學業表現興趣和關注。子女的功課可以顯露他們的表現，而且是家長與子女溝通的機會，但切勿站在子女背後監視他們做功課。

△認識你子女就讀學校地區的教育委員和安省教育廳分區辦事處主管，隨時打電話詢問他們。

中華學校正校續招新生

【多倫多訊】東區華埠中華學校正校，上學期以校舍不敷應用，部分登記學生未獲入校就讀。本年度該校已商請借用當局多間課室，增加班級，上項學生優先取錄。

該校各班級現尚有少數名額，有志來學者可於開課日報名申請入學。開課日期定於九月十二日（星期六）上午十時。查詢電話：（416）928－3499。

入境隨俗之四

不諳交通規則 屢見違例泊車

華人大多奉公守法謙恭有禮 但對自己權益也要維護

【本報記者鄧秉柏多倫多報導】華人以奉公守法聞名，但不少警員、社會工作者及議員都指出，有時候華裔移民因不了解加拿大法律和習俗，可能不自覺地觸犯法律，又或因不了解自身權利，而得不到有效的保障。

華人移民聚居地士嘉堡第四警區負責公共關係的泰倫警長（Pat Tallon）表示，華裔社區是十分守法的一群，但違反法例的時候亦常有，其中以違反交通條例最常見。

泰倫說，有些華裔駕駛者似乎有「賭徒心態」，以搏一搏的心情違例停車，另外一些則似乎不了解交通規則和路標指示，常常要吃告票。

另一個常見的情況，是新移民駕駛者由於不熟市內道路，行車速度極慢，不時與不耐煩的其他駕駛者發生磨擦，甚至釀成意外。

不過，泰倫指出，華裔駕駛者大都謙恭有禮，被交通警員截停時忙賠不是，這大概是文化背景使然，同樣由於文化不同，來自交通混亂的一些拉丁美洲國家的移民，可能將違例情況視作平常，若被警員票控，或許以為是警方找碴。

華裔警員苗延鍵亦表示，大多市路標繁多且不盡一樣，但很多新移民不察，例如見有空置的停車錶便泊車，殊不知在某些大道，周一至五每天下午繁忙時間，停車錶一律無效。

他又說，有些新移民不了解本地警方的一些運作方法和權限，以為像香港一樣，警察有權在街上隨便截查市民，或報案須到警局；其實在加拿大，除非拘捕，否則警察不能向市民搜身，而市民報案，可致電警方派員到家裡來。

泰倫亦指出，一些文化上的差異，可能令新移民與執法者產生誤解，例如來自香港、台灣、大陸或東南亞的移民，習慣於鬧烘烘和混亂的場面，對於警員要掃除街上非法擺賣，可能大惑不解。警員對於平素愛聚集街頭談天的越南、義大利、牙買加黑人，也可能過分緊張，擔心他們可能是街頭少年幫派。

此外，來自大陸的移民可能由於視警察為極權的象徵，加上華人一向持家醜不外揚的態度，以致雙方溝通不足，華人不願向警方報案和提供資料，使警方未能有效地協助他們解決問題。

小杭公 海鮮酒家
Pearl Court Restaurant – L.L.B.O. (Since 1983) 633 號芝蘭東街 電話：(416) 463-8778
飲茶要去小杭公，晚飯當然小杭公
天天茶市 小點三十餘款一律：$1.00全日供應
早上8時至下午4時，星期六、日，假期除外
下午茶更着數中點一律：$1.60
星期一至五，下午一時半至四時供應
蟹柑 1.68 有殼生蠔 1.25 合時燉品 2.50
龍蝦買一送一 $12.88
薑葱溫哥華蟹 $8.88
青口 3.98 紅燒鱔餅 1.68 午市粉麵 4.50
七天營業：每日上午八時至凌晨四時，如有更改，不另行通告，詳情請查詢。

葉子 正宗日本料理 韓國料理
YOKO JAPANESE AND KOREAN RESTAURANT & SUSHI BAR
格調高級，裝璜令您耳目一新
舉家大小・情人小聚・商業會晤・最佳去處
・傳統日式壽司吧・大小個別餐房
・多款日韓美食・應有盡有
・華麗卡拉OK廳房・中英名曲選唱
歡迎外賣・派對外賣
490 McNICOLL AVE UNIT 1
WILLOWDALE ONT 訂座電話：502-9750

新力盆栽禮品
Sunny Flowers & Gifts
喜慶花籃 長壽花圈
結婚花球 石山盆景
代客送貨 七天營業
880 DUNDAS ST EAST MISSISSAUGA
（密西沙加中國城 TEL：566-6287）

第一樓潮粵菜 海鮮酒家 L.L.B.O.
4271 SHEPPARD AVE EAST ☎297-0291
（士嘉堡慶龍中心對面）七天營業
$138. $39.80
新設龍鳳禮堂 預訂全年酒席
龍蝦翅席 $168
瑤柱甫翅席 $228
自助早茶 天天 7:00-10:30 每位 $4.50 十歲以下 $2.95
任食點心自助午餐 10:30-3:00 天天供應 每位 $5.95 十歲以下 $3.95 週六日假期 $6.50
訂座☎297-0291 通宵營業 24小時
潮粵名菜・晚飯宵夜・壽筵喜慶

二八海鮮燒臘飯店
1425 DUNDAS STREET EAST MISSISSAUGA, ONT. L4X 2N4
TEL：(416) 238-1351 & 238-1352
客家和菜 $32.80
明火例湯 骨髓當三鮮 梅菜蒸扣肉 紅燒家鄉釀豆腐 東江鹽焗雞半隻 郊外油菜
本期特價品
白灼土鯪鮮中蝦 $2.99
溫哥華蟹（每隻） $8.99
蟹肉生翅（每碗） $3.99
蒸有殼生蠔（半打） $4.99
清蒸海上鮮（每條） $6.99
以上特價，一律奉送合時生果或甜品
營業時間：
星期日至四 早上11時至零晨二時
星期五及六 早上11時至零晨三時

世界日報主辦
安省倫敦菜盈品嚐一日遊
詳情請電 七七八—〇八八八

北園 野味海鮮酒家
名廚推介 酬賓特式
百家菜 更精彩
國府駐港 夏日添姿采 天天八五折（星期一至五）
・凡惠顧滿$28起 可獲特價 片皮鴨$12.99／隻
・卡拉OK房間，不另收費
天天新口味 日日燃手菜
百家廚藝 零舍開胃 健康食譜 人人讚好
BEIJING GARDENS RESTAURANT
160 EAST BEAVER CREEK ROAD & HWY 7
RICHMOND HILL TEL：(416) 882-9000

伍秀芳粵劇獻藝 曲藝雅集週六公演

選演三齣折子戲 劇目包括文武戲 與李玉龍共同擔綱 讓觀眾一飽耳福

伍秀芳（後排右二）、胡章釗（後排右三）、溫仲（前排左二）、伍來登（前排右二）等在記者會合攝。（覓炳忠攝）

【本報記者多倫多報導】多市愛好粵劇人士有好消息！為慶祝全加台山邑僑第六屆聯親大會，由香港著名影、視、粵劇三棲藝員伍秀芳領導的曲藝雅集，定九月五日（星期六）晚上七時三十分，在懷雅遜學院劇場公演三齣粵劇折子戲，屆時將使觀眾大開眼界，一飽耳福。

伍秀芳昨（三十一）日在記者會表示，這三齣粵曲折子戲的劇目包括「桂枝告狀之認父寫狀」、「白蛇傳之斷橋會」及「百花亭贈劍」等。她說，選演這幾齣戲，他們是經過深思熟慮的，首先是這都是家傳戶曉的故事，其次是這些劇目包括了「文戲」與「武戲」，這樣的搭配將令當晚的氣氛顯得更熱烈。

她指出，由她本人與李玉龍擔綱演出的「桂枝告狀之認父寫狀」是一齣文戲，故事描寫李奇被妾侍誣告因姦不遂，迫死婢女春花，賄賂官府，將李奇問成死罪。女兒桂枝離家後，嫁與秀才趙寵，趙高中出任縣令，桂枝得知老父身陷冤獄，故請趙寵代寫狀，向巡按府告狀，幾經波折，終沉冤昭雪，一家團圓。劇情曲折幽怨。而李玉龍是多市傑出的女文武生，演技突出，唱工純練，屆時定必使觀眾過足戲癮。

伍秀芳說，「百花亭贈劍」則是一齣武戲，而「白蛇傳之斷橋會」更是家喻戶曉的民間故事。她賣了一個關子說，大家欲知劇情如何，請購券於九月五日晚來觀賞。

此外，曲藝雅集還特別到中國大陸上海、杭州等地訂製了全新的顯赫戲服，這些傳統的戲服將比原先釘膠片的戲服將會更輕鬆，更醒目。

很多人印象中的伍秀芳，只為她只是拍電影和演電視。其實她的粵劇造詣極深，她十三歲便開始學廣東大戲，並曾落班，參加過無數演出，早在七六年，她便曾與何非凡組班來北美巡迴演出，多倫多也是其中一站。八六年她也曾隨阮兆輝來多演出，獲得僑胞一致好評。

八九年三月移民來多的伍秀芳，由於經常有社團找她作慈善演出，她覺得個人清唱沒什麼意思，於是便與一班志同道合的朋友組成曲藝雅集，經常參加社團的演出。

此次公演尚餘少量三十元、二十元及十元的門券，愛好粵劇的人士可至台山同鄉會、星島、中加圖書公司、仁安藥房等處購票。

太空大學 多市設校希望濃

校址在約克大學內 聯邦及安省應允補助

【多倫多訊】國際太空大學來多倫多設校的機會愈來愈濃厚了。國際太空理事會周一已將考慮建校的城市由原來的七個削至三個。多倫多仍名留榜上。其他二個城市分別在法國及日本九州。

代表多倫多市爭取國際太空大學在多市建校的約克大學代表校得。莫勒周一在華盛頓表示，多倫多中選的機會極大。

國際太空大學若在多市設校，校址將在約克大學校園內，建校費用為四千萬元，聯邦及安省政府均已應允補助。

安省科技廳長菲立浦周一也表示國際太空大學在多市建校的經濟效果相當可觀。除建校工作可立增新的建築工作外，今後廿年內，由於新科技大學的成立，為經濟注入的連動效果可達三億元的經濟價值。

華人諮詢社區服務處 九月份耆老活動排定

【多倫多訊】華人諮詢社區服務處排出九月份耆老活動，包括講座、參觀等，詳情如下：

(一)適應活動

特別為新移民耆老而設，內容介紹在加拿大生活須知耆老的適應問題，並安排由嘉頓會舉辦的「安逸明天都準得？」錄影帶，日期定於九月九日（星期三）上午十時正，地點為3852芬治大道東302室。該處將會儘量安排交通給有需要的耆老。

(二)下午茶健康講座

華語處與大多市華人護理安老院合辦健康講座，今期主題為「皮膚病」，由劉肇文醫生主講，日期為九月九日（星期三）下午二時正，在士嘉堡志平酒樓舉行。茶券每位五元。

(三)聽覺講座

將於九月廿三日（星期三）下午一時半舉行聽覺講座，由加拿大聽覺協會華語職員負責講解聽覺毛病的因素、預防及增強聽力的儀器，並將有簡單的聽覺測驗，費用全免。

(四)參觀北約克耆老中心

華語處將安排耆老參加北約克耆老中心的多元文化日，當日節目豐富，並可與其他族裔的耆老一同歡聚，日期為九月廿四日（星期四），集合時間為上午九時十五分，集合地點為華諮處士嘉堡辦事處，費用全免。

(五)耆老房屋講座

為幫助耆老了解老人大廈的退休大廈及護理安老院的情況及申請手續，特別聯辦「耆老房屋講座」，日期為九月三十日（星期三）下午二時至三時三十分，地點為本處士嘉堡辦事處，費用全免。

欲查詢或報名以上各項活動，請親臨該處，位於芬治大道東3852號310室之辦事處，或致電（416）292-7510聯絡。

濟助索馬利亞難民 世界宣明會施援手

【多倫多訊】加拿大政府、世界宣明會及其他救援組織，正向非洲東南部災區提供緊急救援，在索馬利亞的莊多亞每天有十萬人面對飢餓，平均每天有三百人因缺乏食物而死亡。世界宣明會在當地開設了緊急食品供應站。為進一步瞭解災情，世界宣明會總裁唐思國於八月二十七日離加飛索馬利亞，並訂於九月四日返加，希望能夠向索馬利亞提供有援的救助計畫。

真善美攝影賽入選作品 四至六日文華中心展出

【多倫多訊】由真善美旅行社主辦的「九二真善美笑容攝影比賽」，於八月二十二日截止報名，二十九日評選。入選相片定九月四至六日在中區華埠文華中心展出。

九月六日（星期日）花車行攤位及現場表演項目。節目有免費素食，Lee's Bedmington運動用品展覽及太極表演，及頒獎儀式，免費歡迎各界參觀。查詢電話：（416）543-6368。

「中國要解散？」邀您共思

中國學會下周日辦座談 馬樹人主講

【多倫多訊】明日中國學會主辦的生活藝術文化沙龍每月研討會，九月十三日（星期日）下午二時半，在華埠思豪中心舉行的周日座談，講題為「中國要解散？」，由馬樹人主講，歡迎各界人士免費參加。

據主辦單位表示，「六、四」事件前約一年，方勵之曾表示中國已沒有了凝聚力，要解散了。他認為一種文化若真的不行了，就該讓它消亡，否則便是阻礙歷史前進。方勵之的論點，在國內外知識界曾引起很大的爭議。所以當日將從以下幾方面討論問題：

一、中國出現「解散」思潮的背景；二、這股思潮是否「六、四」的一個導因？三、「六、四」事件後國內的發展是否應驗了方勵之的論點？四、海外華人如何看待「解散」論？

思豪中心地址：施素街五十八號。電話：（416）392-1090。

電話學英語 九月開新班

懂中文和英文字母者 歡迎報名

【多倫多訊】華人諮詢社區服務處與安省公民廳合辦之電話學英語課程將於九月開新班，歡迎符合下列資格人士報名參加：

一、高齡及單獨出外有困難者；

二、需在家照顧幼童及料理家務而無暇就讀一般英語班者；

三、因工作時間不固定或因居所偏遠、交通不便而未能就讀一般英語班者；

四、健康不良或身體有殘障而未能就讀一般英語班者。

參加該課程需懂中文、26個英文字母及方便使用電話，本課程為數十四週，每週由導師用電話教授英語一小時，為切合課程需要，學員將購領課本一份。

有興趣參加者請分別於九月九日上午十時至下午六時間攜同證件到本處華埠辦事處（唐人街58號，58 Cecil St. Cecil Centre）或於九月十六日上述時間內至士嘉堡辦事處（芬治大道東310室，3852 Finch Ave. E. Suite 310）報名，或可託親友於報名日期先代領申請表格，填妥後再寄回該處辦理。

中共人大僑委會 昨抵多市

將作四天訪問 華人社團今辦歡宴

【多倫多訊】中共人民代表大會常務委員會屬下華僑委員會所組成的美加考察團一行六人於昨（三十一）日下午四時半由溫哥華乘機抵達多市作為期四天的訪問。

考察團以人大常委會委員暨華僑委員會副主任委員林麗韞（女）為團長，團員包括委員葉佩英（女）、顧問徐大同、辦公室主任梁國甫、辦公室國外處處長傅萬江和研究室處長黃漸長、祕書丁玉賢（女）。

考察團將於今（一）日上午參觀由華人經營的工廠，下午將拜會台山同鄉會、昭倫公所等部份社團，晚上參加由大多市華人社區各界人士聯合主辦歡迎宴會。

考察團將於九月三日上午乘機離開多倫多前往渥太華繼續進行訪問。

Allstate You're in good hands.
Allstate Insurance Company of Canada • Allstate Insurance Company
加拿大最大保險公司之一，以合理價錢直接爲閣下提供全面性保險服務
註冊退休儲蓄計劃 RRSP
子女教育基金
歡迎查詢：STEPHEN MAN
(416)520-8779
七天營業
粵語．國語．英語
TERM POLICIES
UNIVERSAL LIFE
MARKVILLE SHOPPING CENTRE 5000 HWY 7 EAST MARKHAM ONTARIO L3R 129

加拿大國家人壽保險公司
NATIONAL LIFE OF CANADA
SINCE 1899
30 WINTERMUTE BLVD
SCARBOROUGH ONTARIO M1W 3M6

陳志達
(BROKER)
CHI TAT CHAN
不吸煙者大特價
ULTRALIFE 及ULTRAPAR
兒童教育基金．房屋按揭保險．減稅儲蓄RRSP．意外傷殘保險等。
FAX 傳真：498-8347
日夜電話：498-8347

ANSELM & ASSOCIATES INSURANCE BROKERS LIMITED
安心保險代理
房屋，汽車，商業，人壽
霍乃材 ANSELM FOK
許達民 JAMES HUI 726-1263
杜守華 HORACE TO 住家：733-2920
黃氏雲 TINA HUYNH 住家：278-3255
2190 WARDEN AVE., #210
SCARBOROUGH ONTARIO ONT. M1T 1V6
TEL:502-9802 FAX:502-9804

Breckles Insurance Brokers
100 COWDRAY COURT, SUITE 200, SCAR. ONT.
KELVIN TANG 鄧超民
代理：汽車、房屋、租客、工商業、貨運、餐館、人壽、傷殘收入、員工福利、房屋按揭保險
國、粵語專線：720-4338(日、夜)
■特加强服務，星期六公司照常辦公，九時至一時，請電直線720-4338

馮榮保險代理有限公司
FUNG INSURANCE BROKERS LTD
5527 YONGE ST, SUITE 201 WILL.
TEL:221-2322
代理▲住家房屋火險 HOMEWNERS，十五年以下新屋可折扣25%，廿五年新可折扣15%，卅五歲以上者另可得折扣5%至20%▲商業餐館生意火險等▲代理商業汽車保險，新牌，YOUNG DRIVERS,ACCIENTS AND TICKETS及電單車保險。
3 TO 12 MONTH AUTO POLICIES
星期一至五 9:30AM-5PM
FERDINAND FUNG, B.SC., A.I.I.C.

加拿大永明人壽保險公司 SunLife of Canada
實力雄厚 信譽第一

專長：
人壽保險，傷殘保險
團體保險，財產籌劃
子女教育基金
註冊退休計劃，RRSP
245 FAIRVIEW MALL DR WILLOWDALE ONT M2J 4T1
TEL 493-9560（公司）
291-3410（住宅）
顧依莉
MARGARET Y.L.KOO
（通國、滬、粵、英語）

THE SOVEREIGN LIFE INSURANCE COMPANY
永恒人壽保險公司
DANIEL CHAN
MICHAEL CHAN
JIMMY LAU
SAM SETO
Andras & Associates Insurance Brokers Limited
安達保險代理行
STANLEY CHAN
TOM CHAN
VI HA
VICTOR JO
KEN LUONG
GARY MO
SUITE 626, 21 FOUR SEASONS PLACE, ETOBICOKE, ONTARIO M9B 5J8
TEL (416)622-2981 FAX (416)622-7475 TEL (416)622-8996 FAX (416)622-6270

Manulife Financial 宏利
加拿大宏利人壽保險公司
東方部門
TEL. 416-756-3228
我們的華語專業代表爲閣下提供
・個人財務策劃
・人壽及傷殘收入保險
・教育儲蓄計劃
・註冊退休儲蓄計劃及退休年金
・商業保險
・僱員福利
MR.DANNY LEONG 電話：930-9861
我們亦同時歡迎你加入我們成功的行列

范政雄保險事務所
MASA FAN INSURANCE BROKER LTD.
333 SHEPPARD AVENUE EAST, SUITE 202
WILLOWDALE, ONTARIO M2N 3B3
TEL:(416)512-2298 FAX:(416)512-2793
MISSISSAUGA BRANCH
3033 PALSTAN ROAD, SUITE 201
MISSISSAUGA, ONTARIO L4Y 4E7
TEL:(416)897-1583 FAX:(416)897-1869
汽車．房屋．商業．人壽．旅客醫療保險．
通各種方言，歡迎來電詢問！

大都會保險公司
Metropolitan Life
大都會人壽保險公司爲北美洲最大的人壽保險公司，本公司擁有的有效人壽保險價值超過一萬零四百四十億元。我們的分公司遍佈全球，包括台灣、韓國以及許多歐洲國家，大都會人壽保險公司于一八七二年在加拿大建立分公司，本公司在北美洲所管理的資產已超過一千五百五十億元。
事實上，獨立的信譽排名機構每年都給予大都會人壽保險公司最高評價，這些機構包括A.M. BEST(A+SUPERIOR),STANDARD & POOR'S (AAA),MOODY'S INVESTOR SERVICE(Aaa)。因此，如果閣下打算購買人壽保險、退休年金、退休儲蓄計劃，或者其他金融服務產品，閣下可以完全信賴大都會人壽保險公司的服務。
我們的口號是："大都會的服務，將使閣下高枕無憂。"這是我們對閣下的承諾，在閣下考慮其他公司的保險之前，請先與本公司的業務代表聯絡。
880 DUNDAS STREET EAST, UNIT C1-1
MISSISSAUGA, ONT. L4Y 4G6
OFFICE:(416) 897-1988
FAX:(416) 897-5598
（位於密西沙加中國城商場內）

大都會人壽保險公司
信譽及實力凌駕北美

黃誠中 PETER C.Y. WONG
承辦各類房屋，公寓，租戶，工／商業，人壽，汽車保險
（海外執照／一年保險經驗及／或以上可獲優待）
電話：513-1818
傳呼：370-0006（日夜）
新世界匯理保險服務有限公司

新世界滙理 保險服務有限公司
JOHN NG 吳若強
日夜直線：399-8932
忠誠爲閣下提供各類保險專業服務
特惠汽車、房屋保險計劃
酒樓萬全計劃及一切商業、人壽保險
7077 KENNEDY ROAD, STE 212 MARKHAM, ONT L3R 0N8
FAX:(416)513-1829

世界日報發行
93年多倫多
華人工商指南（電話簿）
提供版面 刊登廣告
收費低廉 效果宏大
請速電778-0888

新世界匯理保險服務有限公司
汽車．房屋及各類商業保險
承認各地駕駛保險紀錄
范少基
PIERRE FAN FCII
電話505-0693
十餘年台、港及加國保險經驗
國、粵、英語服務

世界日報發行
93年多倫多華人工商指南
提供版面．刊登廣告
收費低廉．效果宏大
請速電 778-0888

省府設十二處汽車廢氣測試中心

九月一日起卑詩省汽車須通過廢氣測試　始能獲保險投保局

【溫哥華訊】從今天（九月一日）起，卑詩省的汽車必須通過廢氣測試，才獲卑詩汽車保險局接受投保。

按有關規定，省府要求車主每年要拿汽車去測試廢氣排放量，並已於低陸平原開設十二個指定的「汽車廢氣測試中心」（Air Care Inspection Centre）去監察這項計畫。

這十二個「汽車廢氣測試中心」分別位於溫哥華東區Charles St.三六〇八號、溫哥華南區East Kent Avenue South七二八號、列治文Silversmith Place一一一五號、北溫哥華McKeen街一三三一號、高貴林United Boulevard一三一六號、北素里一百卅街七九一〇號、南素里卅二路一五〇五〇號、楓樹鎮（Maple Ridge）Kingston St.一一四六九號、麥樹奎（Matsqui）McCallum Road三三八〇號、蘭里（Langley）二〇五A街五九五八號、枝利華（Chilliwack）Airport Road四五七三〇號，以及本那比Wayburne Drive四七〇五號（但本那比的測試中心可能在年底才能啟用）。

省府汽車管理局（Motor Vehicle Branch）目前已委任了私營公司Ebco-Hamilton Partners聯合推行這項計畫。

為免大量汽車輪候測試，新措施實行的第一個月，測試站會首先替那些九月分汽車保險期滿的汽車測試。

承包測試工作的商人米克建議汽車保險未到期的駕駛人，最好稍候片刻，看看測試計畫如何進行才去做。廢氣檢查費用每次連稅共十六元零五分，車主須攜帶駕駛執照及汽車保險文件前往測試中心，並須以現金付款。

該計畫指出，汽車容許排出廢氣的標準，是依各種汽車的型號及年份而釐訂。一般而言，較舊的汽車會獲因車齡、及正常損耗而作出一些寬限，而汽車如能依足廠商的規格維修保養，應可順利通過廢氣測試。

此外，九二及九三年的新車可以免檢。

所有不合格的汽車必須維修後，再接受測試，直至合格才能續購保險。省府只要求車主在檢查計畫的第一年，花二百元去維修汽車，但必須是由省府認可Aircare Repair Centre的維修技師維修。

為方便市民查詢，省府還設立了熱線電話「汽車廢氣測試計畫」，該電話為（604）433-5633。

全面禁用改為局部禁用

大溫區可用自動灑水器

各地居民五日起每周可用兩天　每次早晚兩小時

【溫哥華訊】大溫哥華地區居民可望於九月五日後，恢復使用自動灑水器淋灑花園草地。

大溫哥華區域水務局卅一日建議各市鎮政府在九月五日後，逐步放寬使用自動灑水器的限制。

該局建議，目前完全禁用灑水器的限制，可改為局部禁用，各地居民可每星期有兩天，以及每天早晚可有兩小時，獲准使用自動灑水器。雙數門牌的住戶可在星期三、及星期六上午八時至十時、及晚上八時至十時使用自動灑水器，而單數住戶可在星期四、及星期日相同時間使用。

區域水務局說，這項限制會無限期施行，直至水庫的存水量完全獲改善為止。該局說雖然八月分的用水量，及水庫存水量都已穩定下來，但他們不想立即對自動灑水器完全解禁，以免市民突然增加太大的用水量。

由於今年夏季特長，而且雨水少，加上去年積雪太少，以致一向水源充足的溫哥華各大水庫，均呈存水量不足的危機，所以大溫哥華自夏季起，便禁止居民使用自動灑水器，違者更會被罰，罰款由幾十元至二千元不等。

全民投票　兩黨看法不一

社信黨：民眾應可一次回答幾項問題
自由黨：民眾只要回答接受該協議否

【溫哥華訊】卑詩省社信黨領袖韋斯格伯卅一日說，卑詩省民眾應有一次同時詢問幾項題目的全民投票，以對新修憲案的各項建議作投票選擇。

韋斯格伯在一封寫給省長哈葛的信中說，民眾須同時有機會對整體修憲議案，以及該議案的主要條款表示意見。

他說，他對哈葛與其它省長及土著領袖共商達成的議案，感到很關注。他說，永遠讓魁省在眾議院佔有四分之一議席，是以卑詩及其它省分所付出的代價，來授予魁省特別的地位。

他並說，他關注建議改革參議院的有效性，以及土著自治政府的法律及財務含意。

但卑詩省府反對黨——自由黨領袖威爾遜說，全民投票只應詢問一條問題，詢問民眾接受該協議與否。

政治科學家魯夫說，同時詢問幾項問題的全民投票，只會令國家更呈分裂。

中秋月餅又出籠，華埠各餅店紛紛推出品種不同的月餅應節。（本報記者蘇鑰機攝）

迎接一年一度中秋佳節

華埠餅店推出各式月餅

一年一度的中秋節快要來臨，華埠的很多餅店都緊鑼密鼓，紛紛推出各式各樣的應節月餅。

細看餅店售賣的月餅品種，可說五花八門，無論在材料、包裝和味道，都下了不少功夫。

除了傳統的蛋黃和蓮蓉外，現時推出的餡還包括白蓮蓉、金華火腿、豆沙、棗蓉、椰蓉、冬茸、椰絲。一些更特別的材料計有燒雞、鳳梨、榴槤、魚翅、松子等。

包裝方面，一盒四個的月餅仍受歡迎，但近年迷你月餅異軍突起，有兩個裝、六個裝、十二個裝不等，而且一盒內有不同種類的迷你月餅，顧客可多嘗試各種味道。

小朋友在吃月餅和玩花燈之餘，也可在餅店買到一些「錦繡花豬籠」、「龍鳳笑佛公」、「發財大獅子」、「幸運大花籃」的花餅。

奇華大餅家的負責人李月明表示，今年的月餅市道不錯，價錢和去年比較也沒有提高。最受歡迎的仍是雙黃蓮蓉月和蛋黃金腿月這些傳統的品種。

他指出，現時月餅的包裝很有學問。每個月餅均用機器進行獨立包裝，膠紙密封之前還放了一些特殊的氣體，令月餅保持新鮮，一般放在冰箱內可保存達半年之久。

這樣包裝方法源於北美洲的其他先進食品業（例如芝士），現時引進來包裝月餅可說是一項突破。

李月明說，該店在加拿大自設廠房生產，所以銷售量和生產量可密切掛鈎，不致做成滯銷和有不新鮮的情況。

奇華餅家的月餅依照政府食物條例的規定，每個均超過規定的重量，所以顧客可免付產品及服務稅（GST）。

以台灣口味見稱的莎莉餅屋也推出各款精美的月餅。該店東主童昭誠說，他們的月餅銷路連年上升，因為不少廣東人也逐漸喜歡台灣式的月餅。

該店的月餅特色是其酥皮和紅、綠豆，也有鹹味的「綠豆凸」、鳳梨、桂圓（即龍眼肉）等風味。

童昭誠表示，不少顧客均提早預訂月餅，他們餅店也有外銷，今年先嘗試出口了一千盒月餅。

今年月餅的價錢也沒有怎樣提高，一般均在十數元之間，以「魚翅燒雞月」為最貴的也只售約十九元，當然顧客也可選購每盒高達五十元的「七星伴月」。

市民除了購買應節月餅外，又亦購一些楊桃、柚子等水果，掛上彩色繽紛的燈籠，在中秋節賞月之際，更可與在台灣、香港、大陸的親友共嬋娟。

本報記者：蘇鑰機

渡輪意外事件繼續聆訊

工會指出：公司只注重班次準時
不理會安全問題　給船長太大壓力

【溫哥華訊】乃磨渡輪意外的聆訊繼續，卑詩渡輪工會會長戴斯出庭作供時表示，渡輪公司給予船長太大壓力，要他們不要延誤班次時間，以致安全措施受到忽略。

戴斯說：「工會一直以來都責備卑詩渡輪公司，因為公司只著眼於照顧船期班次是否準確，不理會航行的安全問題。」

他認為，雖然船公司極力否認，但工會相信公司覺得維持班次比安全來得重要。

在上周一起，戴斯是第十二名作供的證人，而他是唯一願意讓媒體拍攝作證情況的證人。其餘證人均拒絕出鏡和被錄音。

戴斯說船長均感到壓力，要保持班次的準確性。卑詩渡輪公司公佈一份名單，上面有各船長到岸時間，其中也圖示延誤到達的時間。

他指稱：「這種做法令船長之間產生競爭和敵意，大家務求將船如期開出和到岸。」

他說工會曾建議，如果渡輪因上落汽車時出現問題而延誤時間，公司不要懲罰船長。

較早前的證供顯示，當出事的新西敏皇后號駛離乃磨市碼頭時，船上工作人員並沒有完全遵照安全守則辦事。

一輛客貨車在上層滑落行台掉入水中，導致兩母女死亡，三人受傷。

現時加拿大海岸巡邏隊下令，在乃磨市碼頭上落汽車時，要遵守一套新的程序。自上周四起，一名在岸上的督導員要親眼看見上層滑行台升起，然後親身步行到渡輪的下層，通知下層滑行台操作員說上層滑行台已升起。

乃磨渡輪碼頭交通紊亂

人車擁擠運輸量飽和　再不解決後果堪慮

【城多利訊】八月十三日乃磨市（Nanaimo）的渡輪碼頭發生了致命的慘案後，引起乃磨市對當地渡輪碼頭繁亂交通的覺醒。

拋開乃磨市沒有九一一緊急專線的弊病不說，乃磨渡輪碼頭的交通量，實在已超過了負載的飽和量。

乃磨市長喬伊．李斯日前表示，乃磨市渡輪碼頭今年比往年增加了百分之二十的運輸量，今年已經有六百萬民眾搭乘當地渡輪。

李斯鄭重的表示，像八月十三日這種意外，如果發生在週末期間，緊急召來的救援小組根本無法通過大擺長龍，準備搭乘渡輪的車隊，勢必延後救援的時間。

在週末，擁擠的車隊，排滿了渡輪碼頭的主要通道後，並向後延伸四公里，迫使搭乘的民眾利用乃磨的街道作為停車場。

這種情況，每個週末均發生；乃磨市的消防隊長迪克比表示，救火員最擔心的是，一旦發生意外，救火車根本進不去，無法救援。

李斯稱，乃磨市是卑斯省的「十字路口」，而乃磨市的渡輪碼頭是義大利麵的製造工廠。

她並指責卑詩渡輪公司，只顧增加乃磨渡輪碼頭載運量，不顧人車擁擠所帶來的後遺症。如果卑詩渡輪不設法紓解渡輪碼頭的飽和量，將後患無窮。

醫界聯誼會成立大會

五日於台加文化協會舉行

【溫哥華訊】台加文化協會為了促進來自台灣醫界的聯誼，並加強學術與資訊的交流，經過數月的積極計畫與籌備，已決定於九月五日（星期六）舉行「醫界聯誼會」成立大會。

這項成立大會定於下午二時半在Joyce街五五三六號的台加文化協會舉行，會中將討論聯誼會的組織章程，並選舉正副會長。

據負責計畫與籌備工作的黃立雄醫師說，這項聯誼會將以家庭為單位，目的在加強台灣醫界的聯誼，協助新移民的醫界家庭早日適應加拿大的新生活。

他說，所有來自醫界的鄉親，包括醫師、醫學研究者、牙醫師、藥劑師、護理人員、復健人員、醫療檢驗人員、醫療社會工作者、及心理師等，都竭誠歡迎他們全家來參加。查詢電話為（604）437-8227。

狀元樓
色
★★★★★
百聞不如一見
氣派聞名遐邇
創新南菜北餚
蘇揚京滬名點
每日茶市供應
香
MISSISSAUGA
25 WATLINE AVE 2ND FL.
TEL 416-890-0999
TORONTO
480 DUNDAS ST.W
TEL 416-977-8282
味

華苑招租
BELLEVUE MANSION
99 BELLEVUE AVE
月租$1066起，單身住房$260起（包水電）
學苑招租
COLLEGE HOSTEL
278 AUGUSTA AVE
理想居所
月租$240起（包水電）
27B AUGUSTA AVE
962-8282 /593-8449
9:30AM-7PM
COLLEGE ST　BELLEVUE AVE　AUGUSTA AVE　SPADINA AVE

駿發地產
PROSPERITY LAND REALTY INC.
1.士嘉堡靚屋出租 16 BROWNSPRING
3房2廁1車房 已出租 電器，近勝利超級市場，太平洋酒樓，可即入住。
2.北約柏文 5 PARKWAY FOREST #1009
近巴士站、商場、學校，富妙爽雪披，2房1廁4電器
3.工商舖位廉售 328 PASSMORE #3
任減至$128,000，1755呎全新舖位。
許文偉CALEB HSU
公司 321-6272 住宅 750-4008 24小時傳呼
精通國、粵、潮語，服務最好

三文字　中英文植字廣告製作服務
Font 3 Inc. 80 Acadia Ave, #302, Markham (Warden & Steele's)
Tel: 477-8512　470-7904 Fax: 470-7897
喜訊！本公司的中文字庫已擴大至18字款，其中包括最常用體：隸、宋、楷、明、圓、黑等，配合1000點的鐳射印機輸出，實力更顯華彩！
價錢照舊中文植字每千字$18.歡迎垂詢

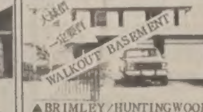
天鋒印刷有限公司
PINION Printing Ltd.
741 GERRARD ST. E.
TORONTO, ONT. M4M 1Y5
778-6363
專人美術設計　印刷精美快捷
大小中西印件　忠誠為您効勞

雙金牌經紀TEE TEE HO 321-6164 雙金牌經紀TEE TEE HO 321-6164 雙金牌經紀TEE TEE HO

TEE TEE HO
321-6164 何芸芸
24小時傳呼
331-5550
國，粵語
REMAX GOLDENWAY REALTY INC.
購屋佳訊！
包你滿意！免費1年房屋品質保証！
92年最新銀行拍賣屋！
專業經營！專業服務！專業資訊！
2萬多間屋，詳細資料
歡迎隨時來電查詢
電腦資訊快速選購

▲BRIMLEY/DENNISON
全磚兩層數年新靚屋2000呎，4睡房4廁，雙車房，完成士庫有酒吧，中央冷氣及吸塵，天窗，桑拿房，旋渦按摩池，西人業主自用靚料，屋內豐満光猛，只叫價21萬餘，不容錯過。

▲DON MILLS/McNICOLL
NORTH YORK，獨立2層靚屋，4睡房，雙車房，4廁，完成士庫，屋內一流裝設，非常雅緻，寬敞光猛，交通方便，鄰近名校A.J. JACKSON，業主急讓，只叫價36萬餘。

▲UNIONVILLE/16TH
全磚獨立2層大屋，特大睡房，全間靚柚木地板，新地氈，空氣清新整潔，設計大方，屋主用2萬餘特別裝設新式廚房，6年新，屋內玻璃門、燈飾及雲石等，精心設計花園，西人屋主，退休出讓，開價34萬2，有商量。


▲BRIMLEY/HUNTINGWOOD
士嘉堡旺區靚大屋，獨立2層雙車房，5房4廁，全屋柚木地板，WALK-OUT士庫步出花園，士庫特別設計有高級360度劇院音響，酒吧有調酒器設備，屋內光猛整潔，防盜系統，中央吸塵，旺中帶靜，交通方便，西人屋主急讓，只叫價31萬餘，快手！味走寶！

▲16街靚大屋
全磚獨立2層靚大屋3000餘呎，數年新，4大睡房4廁完成士庫，豪華裝設，屋內柚木地板，玻璃門，旋轉樓梯到士庫，中央冷氣及吸塵，雙壁爐，大方雅緻，設備齊全及靚料，物超所值，西人業主，只開價30萬餘，速電約看。

▲MIDDLEFIELD/STEELES
4年新GREEN PARK靚大屋2773呎獨立全磚2層靚屋，5睡房3廁，中央冷氣及吸塵，旋轉樓梯到士庫，主人房洗衣房，完美廚房，防盜系統，光猛如新，只叫價30萬餘，絕對抵買，業主急讓，快！快！

乃磨部分醫生退出醫療保險

九月份起 帳單將直接寄給病人

【溫哥華訊】乃磨的部份醫生將於九月份起，直接寄帳單給病人。

從九月十一日起，乃磨醫生威立克將退出卑詩醫療保險，直接寄帳單給病人。六十七歲的麥克當那因為有心臟病及糖尿病等，經常去看醫生，他需要先繳費或用信用卡，但是他的收入每月祇有八百元退休金。

卑詩省居民，從一九六八年起，就不直接付費給醫生，該年起實施醫療制度，由保費償付。

麥克當那懷疑自己有足夠的現金來支付醫藥費，雖然醫療保險可以報單退錢，但是需要用到六週的時間。

乃磨威立克醫生與另外四名專科醫生皆退出醫療保險，例如看一次專科醫生的收費為一百一十五元，對麥克當那來說，是一筆不小的費用，這是看專科醫生的第一次費用，然後每次為五十七點四二元，幸好麥克當那不是第一次看專科醫生，但他必須先存一點錢，以防緊急看醫生時之用。

他說：「你不知道什麼時候會生病，五年前，我曾在加護病房住了一個星期。

除去對付現金的顧慮外，麥克當那支持威立克的作法。

他說：「我並不怪醫生，加拿大是一個自由國家，為什麼有人要限制醫生每年賺多少錢？」

他不認為醫生賺的錢過多，因為醫生在廿四小時中皆準備隨時協助病人。

威立克及其他退出醫療保險制度的醫生表示，政府對醫生的不公平待遇，迫使他們退出醫療保險制度。

卑詩省數千名醫生對哈科政府限制每年收入及取消醫生退休基金表示憤怒，醫生退休基金是前社信黨政府通過的法案，但被新民主黨政府取消。

威立克醫生寫給病人的函件中指出：「卑詩政府單方面決定控制醫生的收費及X光與化驗項目的收費，使我們決定停止為政府工作，而直接為你（病人）工作。」

這些收費的醫生指出，目前，他們的收費，仍按照政府規定標準，病人則可向醫療保險中請退款。

賴債的父親們要注意了！

有人張貼有照片的尋人啟事逼他出面

【溫哥華訊】尋人啟事：賴債的父親們。

素里市一名叫波拉．理察遜的母親在溫哥華張貼有照片的尋人啟事，俾使其從前丈夫難堪，因為他不付給她每月二百元的子女贍養費。

尋人啟事希望知道或認識他的人向政府執行贍養費機構檢舉。

理察遜目前正組織一個「對抗賴債父親」的組織。

她說：「我們希望將這些隱藏的賴債父親們揪出來。」卅三歲的理察遜是一名商業顧問。

她指出：她的前夫欠了她一萬八千元，她決定張貼尋人啟事，逼他出面，在美國，有類似的尋人啟事組織。

她說：「我決定自己來處理這件事，我的孩子們應獲得更好的照顧。這是他應該出面的時候了。」她有兩個十一歲及十三歲的孩子。

她指出：其前夫加爾姆是一個漁夫，每月應付一百元給每一個孩子，但從未付款，她已經等待了一年多，但不知他的經濟情況，因為不知道他住在那裡。

政府追查贍養費機構指出，他們不同意理察遜所使用的策略，因為該機構設立祇有三年半，有很多待改進的地方，但不是去攻擊這些賴債的父親。

在卑詩省，共有一萬九千七百個要負擔子女費用的個案，祇有四分之一的人按時付款，一半以上的人拖延付款，另有四分之一的人，根本不付款。

婦女性騷擾案有增加趨勢

部分人心理不正常 充當幫兇

【卡技利訊】專家們指出，婦女性騷擾案件，有增加趨勢，不過多為幫兇。一名卡技利的九歲女童指出其母親協助其四十歲的男友侵犯她。

卅七歲婦女將被判刑，她被指責協助男友對其女兒發出性騷擾，及四年前協助另一男子對其十一歲大的兒子性騷擾。

一名心理學家指出：大多數婦女虐待兒童不是主兇，而是幫兇，通常是協助丈夫或男朋友。

心理學家艾考里斯說：「她們並非為自己，而是協助男性，她們因懼怕而幫兇，大多數性攻擊者是男性。」

他估計性騷擾由女性主動者為百分之五，而祇有百分之三的女性接受心理治療。

根據加拿大監獄統計資料指出：在一九九一年有四個女性犯人因性騷擾案而被判服刑兩年以上，祇佔女性犯人的百分之一點三，在同年共有一千七百十二個男性犯人因性騷擾罪而服刑，佔犯人總數的百分之十二點七。

心理醫生拉遜指出：大部份他治療的女病人，是因為自己也是受害者而成為性騷擾者。

他舉例說：一名妻子知道自己的先生與女兒有染，因此決定自己與兒子發生關係作為報復。

在加拿大女性性騷擾的案件並不多，今年在溫哥華有一名女醫師，對自己的孩子做性騷擾（從嬰兒時期到四歲期間），結果被判入獄。

不過，拉遜表示：實際上有很多女性性騷擾案件未被報告，特別是與家人及親戚有關之案件。

郊區高速公路撞車意外

一半與開車者超速有關

【溫哥華訊】一項交通意外調查報告顯示，郊區高速公路的撞車意外，有百分之五十的肇事原因都與駕車者超速有關。

皇家騎警高速公路巡警車納對此項調查結果並不感到驚奇。他說，他經常遇到一些超速者以每小時一百六十公里至一百七十公里的高速行駛，有時甚至有人以每小時兩百公里，幾乎是高貴哈拉（Coquihalla）高速公路最高限制時速一百一十公里的一倍。

他說，許多交通意外是因為有一部汽車超車，並在道路上失控。在錦祿市郊區，超速是導致車禍的主因，而且比較醉酒駕車更易造成意外。

卑詩汽車保險局的統計數字指出，錦祿市郊區約有一半的撞車意外的成因是不安全車速。

與該市的市區及整個地區比較，不安全車速只佔錦祿市車禍成因的百分之十四點一，並只佔錦祿整個地區的百分之廿六。

9月1日 溫哥華天氣

今天：	多雲時晴	11~21度
明天：	轉偶雨	12~22度
後天：	轉偶雨	13~20度

收集賣不出的麵包送窮人

羅賓遜義舉獲迴響 已有多人自願載送

【溫哥華訊】每週大溫哥華地區，皆有成千的麵包類被超級市場拋棄，但本拿比有一名好心人士，卻將這些麵包「起死回生」。

該名好心人士羅賓遜是聖史提芬教堂的一名成員，他注意到大溫哥華地區的超級市場，每天營業結束時，皆丟棄許多賣不出去的糕點麵包。

他原本打算將糕點麵包收集了以後，送去食物庫，救濟窮人，但是食物庫不收這類容易發霉的食物，因此他籲請前去教堂禮拜的民眾，將麵包拿去，並捐款接濟窮人。

羅賓遜的義舉感動了許多人，目前有二十五名自願載送的民眾，每週六、週日到本拿比或高貴林的四個主要超級市場去收集麵包。

這些自願載送麵包的人士，來自溫哥華各地，不論信教或不信教的人，均踴躍參加，既不暴殄天物，又能助人，一舉兩得。

空姐生涯 未必如傳言那麼好

烈治文一華裔女子談切身經驗

【溫哥華訊】烈治文（Richmond）一名華裔女子，曾當過一年的空中小姐，她以親身的經驗表示，這項工作並不如傳言中的那麼美好。

該名二十七歲，曾在國泰航空公司做過一年空中小姐的珍妮．林（譯音）表示，她再也不願意服侍搭乘飛機的男人。

她說：空中小姐得化妝；不准長青春痘；並且經常被檢查指甲，如果不幸長了青春痘，會被禁止上班；更糟糕的是：她經常被男性乘客性騷擾。

她指出：男性乘客經常性騷擾空中小姐，事後並裝出怪笑，自鳴得意；特別是喝醉之後更是醜態百出，不過她亦指出，儘管受到性騷擾，許多女性仍對高空飛行的[illegible]生活，嚮往不已。

珍妮．林說：每年參加空中小姐徵選的女士，比參加選美的女士多，錄取的標準相當嚴，主審不但檢查她的臉孔、手臂是否有疤痕，並讓她走台步，觀察其儀態，體重更是關鍵所在。

國泰航空公司表示，應徵者得符合體重與身高對稱的標準，年齡不可超過二十七歲；單身，並且在四十歲時退休，男子則在五十五歲時退休。

泰國航空公司（Thai Airways）董事長確占安爾近日向傳媒表示，空中小姐得讓乘客覺得像個女皇，但能力並不重要，他說：「聰明的女人，通常不太好看。」

新加坡航空公司亦要求空中小姐，體重不能過重，因為該公司最大的女性制服，腰圍僅二十六吋；儘管這些航空公司對女士有性別歧視的色彩，但成千上萬的女性仍對這份工作趨之若鶩。

偷兒公開在法庭道歉

竊走一批珠寶電子設備

【錦祿市訊】一名偷盜數千元珠寶及電子設備的劫賊，在法庭上向居民公開道歉。廿五歲的特雷西在庭上承認曾於去年十二月到今年一月間在錦祿市及文非德鎮偷竊，在一個星期間，曾先後進入四個家庭中，偷竊珠寶、電子設備、現金及酒。

他在庭上說：「對這些我不認識的人來說，對他們的損失我很抱歉，不可原諒。」

但是其中一名受害人尼曼對其道歉並不滿意，特雷西在十二月廿五日進入他家中，偷竊了價值四萬元之珠寶。

她說：「我們法令太鬆，他知道這些珠寶在什麼地方，為什麼不要他拿出來。」

他因入室盜竊時正在服刑，他因偷竊被判一年徒刑。法官這次又判了他三個月的徒刑，將於十一月十日刑滿。

吳海峯

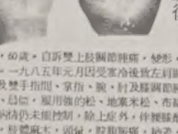
精理男婦小兒腸心肝脾肺腎胃腸膽三焦跌打皮膚五官不育症過敏症失眠症內外全科方脈
時間：必須預約，請於星期一至六上午十時至下午二時電292-1253洽訂
地址：士嘉堡愛静閣高樂宮球場對面
電話號碼：292-1253
[illegible]

中醫針灸跌打診所
廣州中醫學院首屆畢業·廣東省中醫院·廣東省人民醫院
三十餘年經驗 李炳耀 中醫主治醫師
精醫：內、外、婦、兒科、跌打、皮膚病專科
頭暈心跳 健忘失眠 哮喘久咳 鼻炎頭痛 鼻敏感
風濕骨痛 腰腿麻痛 暗瘡褐斑 痔瘡出血 耳鳴症
腸胃氣痛 肝炎膽石 腎炎腎石 戒煙減肥 口舌瘡
陽萎早洩 經帶不育 喉痛眼痛 口眼喎斜 偏頭痛
跌腫痛 濕疹奶癬 週身痕癢 脫髮白蝕 牛皮癬
中風癱瘓語言吞咽困難頭針特效 坐骨神經痛 痛風
430 DUNDAS ST.W. 203室（國際城酒樓對面）
每日上午十一時至晚上七時 電話：591-7279

上海著名老中醫 奚永江 教授應診
祖傳方脈、針灸，臨床經驗五十年，中醫學院執教卅年，歷任中國針灸學會第一屆理事，中國國務院第一屆學位評審委員，上海市醫療事故鑑定委員會委員，中醫組組長，上海市第一人民醫院針灸顧問，上海市針灸學會副主任，上海中醫學院教授，針灸推拿系主任，上海中醫藥研究院專家顧問，針灸博士生導師，上海國際針灸班副主任，加拿大中醫藥針灸學會名譽顧問，多次赴美國，日本講學，主編針灸學，針法灸法學，針灸學辭典等書。
專治老人病，腫瘤，類風濕性關節炎，慢性胃炎，男女不孕症，各種痛症，癱瘓，過敏等症。（實者輕針，每支針只用一次）
診所：923 GERRARD ST. E. 芝蘭商場斜對面
門診：上午十時至下午七時 逢星期五休息 預約電話：
招收愛好中醫學、針灸學學生數名，詳情面洽。 462-3744 291-6469

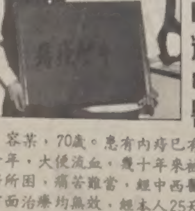
預防醫學、易學易行、效果速見
國際若石健康研究會
加拿大分會
·專授若石健康法（足部反射運動）
$150，耆老九折優待
·免費健康講座及諮詢
會址：2068 SHEPPARD AVE. EAST WILLOWDALE THE SHOPPES OF BRIAN VILLAGE
電話：(416) 490-9873

精醫
痔瘡 舊患跌打 頸腰椎病 坐骨神經 骨刺 骨質增生 關節炎 周身串痛 風濕腰痛 關節紅腫 手指變形 類風濕



醫療前 醫療後

羅某，男，60歲。自訴雙上肢關節腫痛，變形，功能障礙三年。一九八五年元月因受寒冷後致左肩關節疼痛，漸波及雙手指間、掌指、腕、肘及膝關節腫痛，功能障礙，曾服用強的松、地塞米松、布洛芬等藥治療，病情仍未能控制，除上症外，伴腰膝酸軟，畏寒肢冷，肢體麻木，頭暈，脘腹脹痛，納差，便溏，舌淡暗，苔白，脈弦細。檢查：雙手指食指左2－3，右3－4指間關節呈PIP梭形腫脹，壓痛，雙肘屈曲位不能伸直，雙膝關節輕腫，壓痛，心肺正常，證屬肝腎虧虛脾胃虛損，治以溫補肝腎，調補脾胃。服中藥60日關節腫痛，功能障礙明顯好轉。查ESR 47毫米／小時，RF：弱陽性，繼服40日中藥，查：ESR 17毫米／小時，RF：陰性，痊癒。



鳴謝陳明輝中醫
容某，70歲。患有內痔已有幾十年，大便流血，幾十年來被內痔所困，痛苦難當，經中西醫多方面治療均無效，經本人25天內服外熏洗治療，現在痊癒。
現任91-92年多倫多華人足球聯賽軍醫
加拿大多倫多市比華利街84號
中醫骨傷科研究學會
預約電話(416)586-1237
診症時間每日上午十時半至下午七時
免收診金星期日休息

48元買終身幸福
中國歷代帝皇宮廷男歡女愛之秘訣
飲食男女，為人類基本需要，錢財再多，無此樂趣，人生將根本失去意義！本珍貴資料為集中國歷代帝皇閨房男歡女愛秘技秘方大揭密！
共介紹有男歡女愛經久不衰千古秘方及生兒育女最好時辰等25項內容，精彩異常，實為男士必備，女士喜歡，老年人也樂見之珍貴資料！
一份48元收到支票即寄資料（包括郵費）凡購買者支票抬頭寫 PACIFIC MERCHANDISE
地址424 DUNDAS ST.W APT 301 TORONTO ONT CANADA M5T 1G7
因業務繁忙，不面洽，謝謝！

假牙診所
安省註冊 假牙專科
吳乃恩 周全安
正統訓練 經驗豐富
專門：全口假牙、合金牙托
即日：大小修理、舊牙翻新
代辦：牙科保險、政府補助
十週年大優待 請即光臨垂詢
兩大診所為僑胞服務
第一診所：華埠登打士西街414號二樓（星島日報對面） 598-4462
第二診所：士嘉堡3850 Sheppard Ave. E. Agincourt Mall(正門側) 609-3288

拳術家跌打老中醫
黃飛鴻嫡傳徒孫
陸鏡榮
傳授男 陳志尚
本人親自回港，大批中國特效藥材，丹丸散學送，積六十二年經驗，精醫新舊患跌打症及教授中國功夫，醒獅技術，特此敬告親愛同胞友好。
地址：寶雲街一百號二樓即士巴丹拿道三三九號生記酒家後面第一個街口 100 BALDWIN ST. 1/F. TOR.
電話：五九八－一〇〇八
中國功夫健身學院同人敬啓

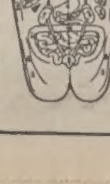
宏興參茸國藥行
新春大減價酬賓
花旗參全部八折優待
祖傳四代行醫四十餘年之廣州市名老中醫擅長神經心腦疾病
李文達 主任中醫駐診
男婦兒科 內外全科 針灸理療科
士巴丹拿街二九一號地庫595-7106

溢昌參茸藥材行
陳佩瑗 駐診中醫師
294 SPADINA AVE SUITE 288 中區唐人街 TEL:348-8768
高級江瑤柱每磅$50 日本小花菇每磅$9
專營：北高麗參 原吉林參 吉林鹿茸 燕窩海味 花旗洋參 國藥配劑 各類成藥

多倫多市登打士西街四一二號 電話：416 979-9559
新明行
勝在品種多 食在多倫多
冬菇十餘種 鮑魚十多款 魚翅十餘種 元貝珍珠肉 花膠和海參
（逢星期三休息）

萬草堂
地址：新世界飲食中心側
3628 VICTORIA PARK AVE. WILLOWDALE M2H 3B2
TEL:(416)496-1996
信譽好
花旗參六五折起 (FROM 35 % OFF) 價錢由$25半磅起 其他貨品九折（特價品除外） 數量有限賣完即止
三週年大特價
規模大
太醫珍傳名中醫 梁富禮處方配藥
專治：男婦兒科 風濕骨痛 咳嗽不育 跌打針灸 頑皮癬症
專營：上等純正加大花旗參、藥材、高麗參、海味、野山參、補品

足底按摩療法



足底按摩研習班
由中華全國中醫師學會病理按摩講師
關竹君中醫師主講
職業班$380 一十二堂
上課地點：A組—唐人街文華中心 B組—士嘉堡
理論實習並重，在短時間內學會如何將體內的[illegible]，血脂，蛋白尿排出體外。
特別針對長時間吃藥而不見效的各種疾病。
翠廬／藥軒 教授足底按摩，自我治療
文華中心二樓201室電話348-8592 (12 NOON-7 PM)

太康參茸藥材行
TAI KANG GINSENG & HERBS CO.
38年臨床經驗 女主任中醫師：丘瑋玲駐診
內外婦兒全科，跌打、針灸、推拿、氣功
精醫：三叉神經痛、幻聽妄斜、坐骨神經痛、風濕痺痛、鼻敏感、耳鳴、耳水不平衡、偏頭痛、哮喘、戒煙、減肥、婦女經痛、不孕症、男性不育、前列腺炎、痔瘡脫肛、膽、腎結石、白內障、青光眼、濕疹、暗瘡、雀斑等。
電話：(416)297-6876
2301 BRIMLEY RD SCARBOROUGH ONTARIO CANADA
CHARTWELL SHOPPING CENTRE UNIT 142

利率評論

情勢混沌 金融市場動盪不安

國外迅猛的政治經濟發展，給上週的金融市場帶來了巨大的動蕩，這動蕩正將繼續波及美國經濟與金融市場。民意調查顯示，統一歐洲貨幣的馬斯德利條約（Marstricht Treaty）正面臨著被拒受的危險，尤其是在法國。指受該條約的原因是該條約縮小了德國將成為最有勢力的國家。因而，德國馬克順理將成為歐洲的主導貨幣；同時，共市其它會員國將要適應德國及其央行的政策。由於德國利率高企，而且德國央行一直實行人所共知的反通脹政策，馬克大幅上揚，共市國家均有強勁干預的匯率協議，因而有責任採取一切必要行動，使它們的貨幣達到協議的範圍之內。這樣便會導致央行經常大幅地干預外匯市場。其結果便是令美元急遽下跌。另外，日本政府提出了一項比預料更積極的高度刺激的財經計畫。它使日本股市強勁復原和日圓更加堅挺。

這些力量已付諸實行相當時期。結果是美元一直貶值，聯準會美元市值貿易加權指數（Trade-Weighted Index）自九一年中以來下降了近百分之十八，今年三月以來下降百分之十二，而自今年年中以來則下降百分之五。近期最大的變動是針對德國馬克的；它從今年年中起對美元增強了百分之八。美元下跌的中長線效用將是增強美國產品及服務行業在國內外市場的競爭力。因此，經過數月的落後局面，國內製造業和出口總受惠於復甦，並給美國經濟帶來強大的共鳴作用。

在此作用發生前，美國似乎只好「胡混」過日子。八月份消費者信心和情緒再度下降，八月中旬汽車銷售僅稍為好轉，然而普遍來說仍處於垂死的邊緣。七月份個人收入及支出成長都十分緩慢，第二季經修正的國內總生產顯示：存貨增加比預估的為多，並被更多的「負」出口所抵銷，暗示了由於存貨過多，我們還需要等待更多時日，才會看到製造業的改善。最後，經過三個月的下降後，七月份現有房屋銷售量強勁上升。這點也許表明了利率下降的裨益。通貨仍被控制中。暗示個人消費開銷的物價緊縮指數在七月份只增加百分之零點一，與六月份相同。

因而，「胡混度日」似乎成為一般程序，而且可能持續到未來幾個月。由於美元已被削弱，聯準會不可能降低短期利率，因為這方面的一舉一動都可能會引發混亂的美元下挫，以及拖著股票及債券跌價的連鎖反應。即將會打擊大眾信心，使經濟前景變得更糟。再者，以貨幣基數調整的準備金及狹義界定的貨幣供應均迅速成長，因此，現時進一步放鬆銀根是沒有理由的。只要外匯市場找到某一水平而穩定下來，收益曲線也許將會趨穩展平，而中長線利率則繼續下降。

（紐約聯邦房屋貸款銀行首席經濟專家尤金．肖曼著──Eugene J. Sherman, Chief Economist, F. H. L. B., N. Y.──紐約華埠聯邦儲蓄銀行資料室譯。）

梅西業務復興計畫 路途漫長

將重新檢討開支結構，廣告業務與訂單策略等 詳文於十一月提出

【紐約時報訊】梅西公司卅一日宣布了一些用來推進其業務的計畫，表示此一宣告破產的零售公司還需要較分析家們所預期為長的時間來恢復它的事業。

梅西公司上周已把此一初步計畫告知債權人，諸大公開承認了它面對的問題並不只是大急的償債而已。

該公司卅一日說明的六項計畫中，有四項都是在揚它的行業之道和推銷它的貨物，只有一項──節省開支──直接關乎債其開支有關。

在今後數月中，梅西將重新檢討其開支結構，廣告業務、訂單策略，以及各類商品的獲利能力。此一計畫將在十一月間隨同有關公司資本結構的詳細文件一併提出。

在此一計畫下，該公司的貨物運銷辦法將予徹底整頓，同時該公司又將致力於鞏定其適度的顧客基礎而不再專事追求富有的消費者。

梅西的共同董事長梅朗．歐爾曼和馬克．韓德勒說，這一大綱和計畫是根據一家市場研究公司寶特．賽爾蒙所作的一項廣泛的調查結果訂定。韓德勒說：「我們把它當作一張地圖來運用，隨時修正我們的策略。」

梅西又另將提出為其特產品商店，清貨商店，和馬格甯（I. Magnin）聯營店等設定的計畫。

破產法官波頓．李孚蘭要求梅西在九月十五日舉行的審訊中提出其營業計畫的初步綱要。歐爾曼說，「根據實際的形勢，那就是說，梅西必須於九月八日向其債權人提出那個綱要，不過「我們確必須現時即和債權人開始一起擬定那個綱要。」

七月新屋銷售量續跌

較六月減少百分之二點六

【美聯社華府卅一日電】政府卅一日發表報告說，儘管抵押貸款降低到十九年來的深谷，七月間新屋的銷售數仍然下降，這是今年內第四次跌落。

商務部和房屋及都市發展部說，新建房屋七月銷售數經作季節調整後以年率計為五十六萬三千棟，比上個月少了百分之二點六。

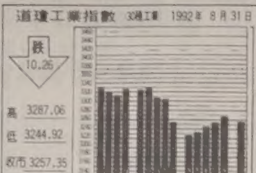
這是四個月中跌得最多的一次。東北部和南部跌幅很大，抵銷了中西部和西部的增數。

住宅建築業公會經濟專家大衛．賽德說，「顯然，我們在有利的低利率和導使利率下降的消費者信心問題和不利的勞工市場等的因子之間進行著拔河戰。」

同時，新建房屋的中間價格，已跌到幾乎十一年來的最低水平。

經濟專家原預期低落的抵押貸款將支持房屋市場，使新屋銷售數增加百分之一到百分之二之間。

低落的利率顯已刺激七月份的房屋的轉手市場，據美國房地產業公會的估計增加了百分之三點九。



紐約證券交易所 (N.Y.S.E.)
- 漲跌股數
  漲 859　跌 859　平 601
- 2319 種股票成交
  綜合指數 228.03　跌 0.40
- 全部股票成交數 161,480,000

史普 (S.&.P) 五百種股票指數
414.03　跌 0.81　UPI

美元急降 歸咎布希？ 白宮反駁指責

【路透社華府卅一日電】白宮週一否認民主黨所作關於美元最近的急降是由於投資人對布希總統的經濟計畫失卻信心的指責，同時又說，白宮不希望美元再度跌落。

白宮發言人馬丁．費茲華特在一項例行的記者會上說，「美國並不在設法降低美元的匯率，也並不認為低落的美元有助於增強美國出口的競爭力。」

人氣渙散 道瓊走滑一〇點二六

尾盤湧現賣壓 地產疲軟不振

【合眾國際社紐約卅一日電】紐約股市卅一日回跌，交投清淡，經四日不斷升高後，當天收市前出現程式賣壓，新建房屋市場又呈疲軟，使投資人意興闌珊。

道瓊卅種工業平均卅日跳升一二點九七點，卅一日降落一〇點二六點，收市為三二五七點三五。

紐約證券交易所成交的二千三百多種股票綜合指數掛低零點四點為二二八點零三。史丹德及普爾五百種股票指數降零點八一點為四一四點零三。

大市成交數自前市的一五二、二六〇、〇〇〇股擴增為一六一、四八〇、〇〇〇股；在成交的二、三一九種股票中，計有八五九種股票下降，八五九種股票上升，平均每股墜六分。

政府主要債券價格呈榮，財政部卅年期債券上周計跌零點七五，卅一日回升零點一五六二五為九八點零九三七五；利率揚落為百分之七點四。

在海外市場上，東京和法蘭克福股價均升，但巴黎股價微降，倫敦市場因銀行節日休市一天。

分析家說，紐約股市卅一日大半市頭都在前市的水準上，收市前受程式賣壓又因交投清淡，所受折損益加顯著，政府發表七月份單戶房屋銷售數減少百分之二點六的消息更為市場雪上加霜。

芝加哥採購經理協會發表八月份業務減弱的報告，投資人失卻買進興趣。

大市以Diagnostek Inc.交投最熱絡，全升六元一角二分五為十六元五角。其次是Globe Marine，漲二角五分為二元三角七分五。康百克推出世界最快印刷機，居第三位，股價上漲一元七角五分為卅二元三角七分。

在藍籌股中，GE漲六角二分五為七十四元，GN跳升一元一角二分五為卅四元六角二分五，IBM跌六角二分五為八十六元六角二分五，伊克降七角五分為四十八元六角二分五。

美國證券交易所股價指數掛低零點四點為三八〇點七八，成交的七百多種股票平均價格跌落十分。

店頭交易全國證券商公會指數降零點四五點為五六三點一一。

Name	100s Vol.	Last	Chg.
Diagnst	44,269	16½	Δ 6⅛
GlobM	30,609	2⅜	Δ ¼
Compaq	24,938	32⅜	Δ 1¾
SunEl	24,530	11	Δ 1⅛
NatnsBk	×21,522	42⅞	× 1
Merck s	×18,551	48⅝	× ½
Maxus	18,238	7⅛	-
BkBost	17,939	20⅜	× 1⅛
AMD	15,787	10⅞	Δ ⅜
BakrHu	15,762	24½	× ⅜

紐約證券交易所熱門股票 (8月31日)

美航有意搜購環球資產

席布瑞否認擬與英航買歐洲線計畫

【紐約時報訊】美國航空公司一發言人說，該公司有意買下環球航空公司的資產──如果還有的話。

大衛．席布瑞否認倫敦星期日泰晤士報所載美航和英航計畫以約三億元買下環球歐洲航線和其他資產的報導。

環球現正在破產法第十一章的保護下繼續營業而不受債主的干擾。

席布瑞說，美航主管人士曾一再表示對環球資產的興趣，但又說迄今還沒有找到適當的好買。英航於七月廿一日宣稱它將投資七億五千萬元以換取美航百分之四十四的股票。

康百克推出全球最快印表機

【路透社紐約卅一日電】美國康百克電腦公司卅一日推出全世界最快的桌上型印表機，每分鐘能列印廿頁。

康百克公司說，全世界最快的印表機「頁碼二〇」（PAGEMARQ 20），每部售價五四九九美元，平均列印速度為惠普公司雷射噴射印表機的兩倍。

康百克公司同時也推出速度稍慢的「頁碼一五」印表機，每分鐘列印速度為十五頁，每部售價為三九九九美元。這兩部印表機是康百克公司新週邊設備部門首次推出的產品，立即可以交貨。

康百克公司說，網路印表機市場每年成長二五％，一九九五年印表機市場規模會達三百億美元。

世界主要金鈔市場交易價格

市場		8月31日收市價格	8月28日收市價格
美元	法蘭克福	1.4030 西德馬克	1.4060 西德馬克
	蘇黎世	1.2600 瑞士法郎	1.2580 瑞士法郎
	巴黎	法郎	法郎
	阿姆斯特丹	1.5880 基爾特	基爾特
	米蘭	1,076.50 里拉	1,074.25 里拉
	多倫多	1.1947 加元	1.1960 加元
	東京		
英鎊	倫敦	美元	1.9815 美元
黃金(盎司)	倫敦	美元	339.95 美元
	蘇黎世	340.65 美元	340.00 美元
	紐約	342.20 美元	339.75 美元
白銀(盎司)	倫敦	美元	3.70 美元

市場		9月1日收市價格	8月31日收市價格
美元	香港	7.734 港幣	－－港幣
	台北	25.111 台幣	25.10 台幣

市場		9月1日開市價格	8月31日收市價格
美元	東京	123.05 日圓	123.42 日圓
黃金(盎司)	香港	342.99 美元	休市 美元

【多倫多股市】

信心不足 紐約告挫影響 指數小跌〇點〇一

【多倫多訊】多倫多股市在上周一整周勉強支撐上漲了十二點六五點後，本周一開市，由於投資人信心復趣不振，加以紐約股市又現滑跌，故周一指數下跌了〇點〇一點，所幸跌幅甚小，並未使上周的收穫付諸一空。

多倫多股市上周主要係受東京股市的影響，在最初的二日內，由於東京股市暴跌，多倫多股市亦一片慘澹。後三日隨著東京及紐約股市的好轉，指數亦有止跌回升的現象。

本周一，由於經濟大勢仍現低迷，紐約股市亦因電腦程式類股的拋售，造成紐約股市的委靡不振，交易顯得平淡，多倫多股市在欠缺利多因素刺激下，除黃金類股在國際金價回升的刺激下略有斬獲外，餘股均表現平平。至終場終以三〇四二點九二點收場，指數幾無變動。

加拿大統計為周二公布的經濟統計數字顯示，第二季國內經濟雖仍有成長，但幅度顯已趨緩，顯示國內經濟雖仍在復甦之中，但力道甚弱。經濟專家也因此擔心，經濟復甦恐仍須一段漫長的時間。

加幣在上周連續四日對美元貶值後，周一終於又漲了〇．一二仙。

多倫多九種交投最盛股票收市價

日期：1992年8月31日	最高	最低	收市	起/跌
TSE 300 INDEX	3404.33	3395.93	3402.90	↓ 0.1
ALCAN	22¼	22⅛	22⅛	↓ ⅛
BK. OF MONTREAL	46⅝	46⅜	46⅜	↓ ⅛
BELL	45¾	45⅜	45½	↓ ⅛
CANADIAN PACIFIC	16⅞	16⅝	16¾	↑ ⅛
IMPERIAL OIL 'A'	46¼	46	46⅛	N/C
INCO	32½	31¾	31⅞	↓ ¾
NORANDA	19½	19⅜	19½	N/C
PLACER DOME	12¾	12⅝	12¾	↑ ⅛
ROYAL BANK	24⅞	24¾	24⅞	↓ ⅛

金利來證券公司(SPADINA分行)楊偉康提供

香港南華早報週刊　今已正式發售　詳情請電 778-0888

RE/MAX CROSSROADS REALTY INC
傲視同儕 信心保證
PORTIA YIP 葉秀玲
491-4002 OR 501-9984 (24 小時傳呼)

※89 ALDERSHOT CRES, NORTH YORK
※YONGE/LORD SEATON
$949,990 ※全新四千六呎※免GST ※土庫完成WALK-OUT ※五大房※全是套房※大石磚外牆※星期六貳日開放。

SHEPPARD/MARKHAM
兩年新柏文，2＋1睡房，光猛五件頭，近交通及購物，月租$1,150，好業主。

▲BAYVIEW/CUMMER
※四年新四千多呎四大睡房
※土庫完成行出後園
※一流裝修，一定要賣
※50′×150′ LOT
叫$749,990

※MARKHAM HIGHWAY #7/HIGHWAY #48
※地大 75′×152.66′。※可商業用途潛質佳※祇叫$159,990

※WARDEN/FINCH
※三大睡房柏文※兩個四件頭浴室※交通方便※$129,990。

富豪地產 LANDKING REALTY INC. - Realtor
誠聘地產經紀
70 EAST BEAVER CREEK RD., UNIT 43, RICHMOND HILL (TORONTO) ONTARIO L4B 1G6
TEL:(416) 882-8828 FAX:(416) 882-9882
全新電腦設備辦公室，分帳高達95%歡迎台灣、香港及東南亞華僑從業先進加入富豪之強大陣容，富豪從業員包羅各地精英，通曉國、台、客、美、廣東話，及印尼話。

US$39,000	鎮屋			
US$33,000	CONDO	美國佛州，休斯頓達拉斯，投資良機，商場及寫字樓，價廉，賺大錢。	陳衛山	882-8828
$980/mo.	兩睡房新柏文	約一仟呎，近交通、商場、圖書館，士嘉堡區	ALFRED CHAN	731-6080
$29,000	快餐店	真正黃金地段，生意好，容易學，店東願加急售，快！快！快！	羅玲	882-8828
$80,900	城式鎮屋	近約克大學，近巴士站，三睡房，平售交租。	蘇珊娜	882-8828
$114,900	二睡房柏文	YONGE/BLOOR 硬木地板，自住投資一流。	戴國儀	882-8828
$150,000	東區鎮屋	近TTC、商場，自住，亦可分租，價平。	羅玲	882-8828
$150,900	三睡房獨立屋	銀行拍賣，大減價，平！平！平！	蘇珊娜	882-8828
$159,900	三睡房鎮屋	東區，近地鐵、商場，自住、分租均宜。	蘇珊娜	882-8828
$169,700	CONDO鎮屋	租金好，四睡房，近約克大學。	SAMIRA	882-8828
$175,500	DONUT店	位於PICTON，位於旅遊區，生意好，24小時營業。	SAMIRA	882-8828
$179,500	城式鎮屋	CUMMER/LESLIE，三睡房，屋邨幽靜，上學購物交通方便。	IVAN	497-6738
$179,900	三層鎮屋	CUMMER/LESLIE，四睡房屋主急售，勿失良機。	DOLLY彭	497-6738
$182,000	全獨立屋	WINSTON CHURCHILL/BRITAND 兩層三睡房，環境佳，價平。	李敏儀	882-8828
$185,000	西式餐館	YONGE/STEELES商場內座位100，有酒牌，車位多，投資良機。	羅玲	882-8828
$200,000	西式餐館	中區，地點旺，生意好，110座位，生財器具全，店東退休求售。	羅玲	882-8828
$200,000	DONUT店	HWY #7商業區，近銀行、公司、戲院，生意好。	羅玲	882-8828
$235,900	獨立鎮屋	GERRARD/GREENWOOD，三睡房，地庫出租$800，急售！	蘇珊娜	882-8828
$244,900	兩層獨立鎮屋	DUFFERIN/ST. CLAIR，三睡房，鬧中取靜，出租自住兩相宜。	戴國儀	882-8828
$259,000	兩層全磚獨立屋	DUFFERIN/DUNDAS，四睡房，近TTC、學校，出租自住均佳。	戴國儀	882-8828
$259,800	二睡房柏文	近YONGE街，交通方便，光猛大睡房，室內泳池、網球場。	VICTOR	881-8476
$329,000	五睡房鎮屋	OSSINGTON/HARBORO自住、分租咸宜，大學生租客，投資良機。	戴國儀	882-8828
$379,000	三年新獨立屋	兩層，三睡房（兩套房），高級住宅區，近購物中心。	吳昭智	882-8828
$389,000	全磚鎮屋/寫字樓	三睡房，完成土庫，用於寫字樓適合醫生、會計師、地產師及一般住家。	戴國儀	882-8828
$389,000	街角店舖	樓上公寓，樓下花店，生意佳，地點好。	戴國儀	882-8828
$400,000	中區店舖	上居下舖，近SUBWAY、商場、學校，地區好。	羅玲	882-8828

$439,000	全磚獨立屋	KINGSTON/WOODBINE西人屋主，美侖美奐，地大屋後可增建。	戴國儀	882-8828
$650,900	工商業旺舖	9,794呎五個單位連土庫，可分開出售，成本超過百萬，出血大平賣。	蘇珊娜	882-8828
$659,900	上居下舖	東區唐人街全新店舖連柏文已租出，租高期長，投資良機。	蘇珊娜	882-8828
$700,000	農場	投資良機，89畝地，近HAMILTON，25,000棵長青樹，額外收入。	羅玲	882-8828
$749,000	高級住家	ETOBICOKE高尚住宅區，JACUZZI、SAUNA俱全。	戴國儀	882-8828
$749,000	全磚獨立屋	BAYVIEW/16TH，四睡房，位於富貴山莊，裝璜高尚典雅，橡木地板。	戴國儀	882-8828
$895,000	豪華獨立屋	建築商自建，設計新穎，材料上乘，非看不可。	戴國儀	882-8828
$898,000	單層商業樓宇	兩層，5,475呎，醫生、律師、會計師、業房主人，你要自己的樓宇嗎？	戴國儀	882-8828
$1,300,000	中區商業樓宇	地點適中，近唐人街，業主急售，機會難得，勿失良機。	羅玲	882-8828
$1,300,000	單層商業樓宇	三層，樓上10間柏文全租出，收入佳，一樓店面數間，黃金地段。	戴國儀	882-8828
$1,500,000	自建豪華屋	近OAKVILLE，4,200呎佔地18畝，近GO TRAIN，交通方便。	戴國儀、羅玲	882-8828
$3,000,000	汽車旅館	78房，黃金地帶，交通方便，賣家願貸款，2畝地，有價講。	戴國儀	882-8828
$3,700,000	工廠廠房	多市內，黃金地段，2.8畝，約54,000呎建築可作辦公室、廠房及零售。	羅玲	882-8828
$4,000,000	養老院	設備良好，回收高，地5畝，可增建，政府補助，可辦移民12家庭。	戴國儀	882-8828
$7,500,000	東區購物商場	業主急售，每年回收85萬，全租出，一萬租客，約十萬呎。	戴國儀	882-8828
$13,000,000	購物商場	多倫多近郊，租客好，潛力大，租高期長，勿失良機。	戴國儀	882-8828

★ 熱烈歡迎下列地產精英加入富豪陣營 ★
謝幼迅 YVONNE CHENG　葉秀桃 MAGGIE HWANG